

01/05 > 31/05/11

Mensuel de la commune d'Ixelles  
Maandblad van de gemeente Elsene



**Elsene** info  
Ixelles n° 98



# Solida- XL

## 2011

L'aventure solidaire en trois escales!  
Het solidaire avontuur in drie delen!

**Sa/Za 28/05** • 10:30>16:00

Initiation à l'aviron sur les étangs d'Ixelles  
Initiatie in het roeien op de vijvers van Elsene

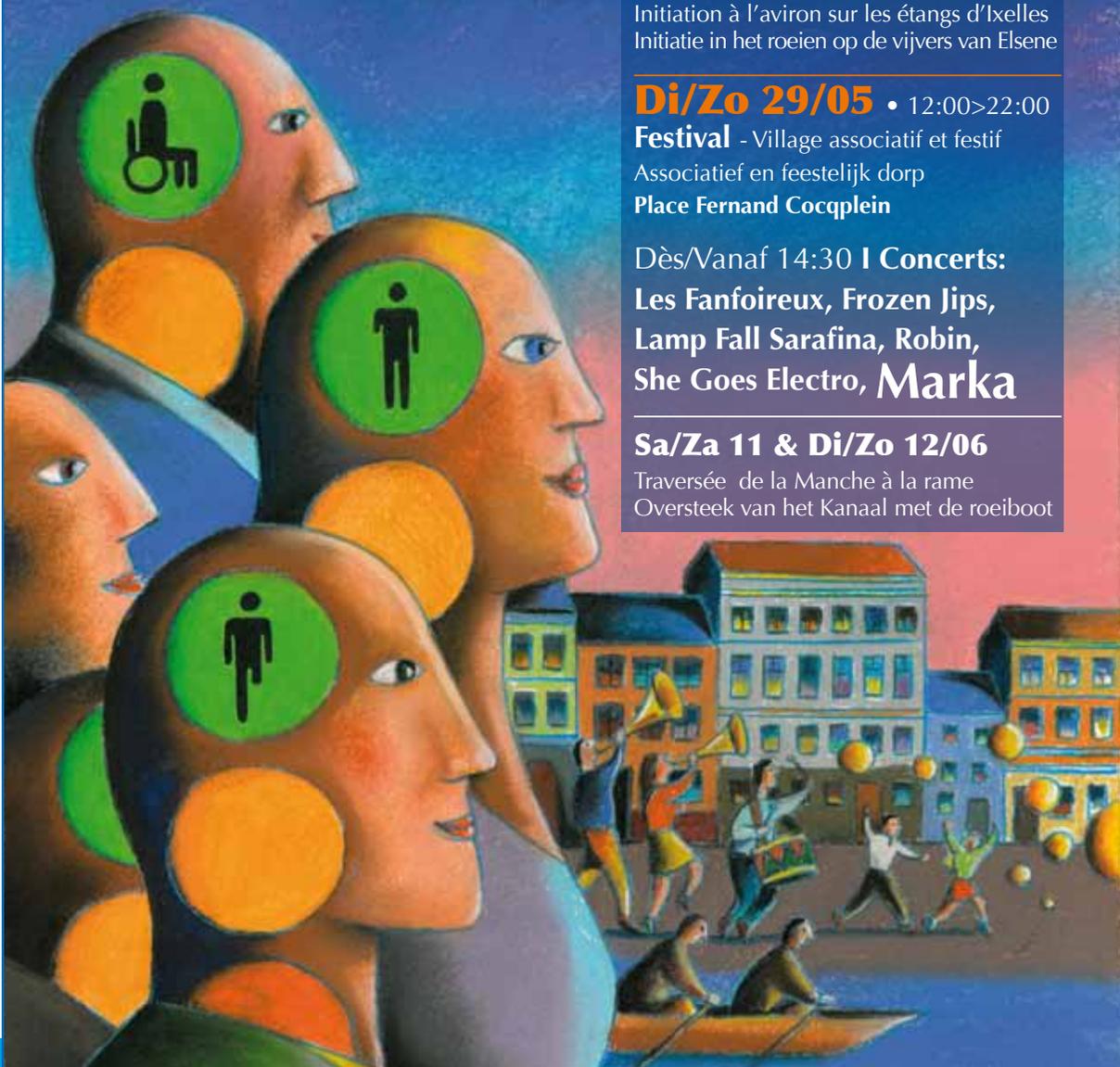
**Di/Zo 29/05** • 12:00>22:00

**Festival** - Village associatif et festif  
Associatief en feestelijk dorp  
**Place Fernand Cocqplein**

Dès/Vanaf 14:30 | **Concerts:**  
**Les Fanfoireux, Frozen Jips,**  
**Lamp Fall Sarafina, Robin,**  
**She Goes Electro, Marka**

**Sa/Za 11 & Di/Zo 12/06**

Traversée de la Manche à la rame  
Oversteek van het Kanaal met de roeiboot



p. 14-15

En bref / In het Kort

Edito

Un nouveau marché square du Vieux Tilleul / Een nieuwe markt op de Oude-Lindesquare

La foire place Flagey, c'est reparti! / Daar is de kermis opnieuw op het Flageyplein!

"Fleurir Ixelles" / "Elsene in de bloemen"

En bref / In het Kort

Bain de néerlandais à l'Ecole n°7 / Taalbad Nederlands op School n°7

EXPLOSION: le graff entre au musée / EXPLOSION: graffiti in het museum

Une course pour l'emploi / Hardlopen voor werk

p. 2

p. 3

p. 4-5

p. 4-5

p. 6-7

p. 8

p. 9

p. 10-11

p. 12-13

**XL** Agenda  
INGESLOTEN INCLUS

## La propreté, c'est l'affaire des jeunes avec "Up with people"

L'association internationale "Up with people" regroupe des milliers de jeunes à travers le monde. Elle est active dans une série de chantiers destinés à promouvoir la paix et à offrir aux jeunes des expériences d'entraide internationale. En mars dernier, elle était de passage à Ixelles. Pendant toute une journée, 30 jeunes ont travaillé avec le service de la propreté publique de la commune. La moitié du groupe a participé au nettoyage des tags et graffiti, pendant que les autres s'occupaient des canisites et des voiries environnantes. Les équipes ont aussi nettoyé les voiries des débris et vidé les corbeilles. Ce chantier bénévole revêtait une dimension de sensibilisation à la propreté publique et d'éveil à la citoyenneté. Il a aussi permis de valoriser le travail souvent ingrat des agents de la propreté. Les jeunes d' "Up with people" ont également participé au Flash Mob organisé dans le cadre de la chaîne multiculturelle organisée, le 21 mars.

## Openbare Netheid, de zaak van de jeugd met "Up with people"

De internationale vereniging "Up with people" groepeerdt duizenden jongeren over de hele wereld. Ze is actief op een aantal terreinen met het oog op het bevorderen van de vrede en om jongeren ervaringen te laten opdoen in het internationaal samenwerken. Onlangs in maart bracht de vereniging een bezoek aan Elsene. Een volle dag hebben 30 jongeren gewerkt, samen met de Dienst Openbare netheid van de gemeente. De helft van de groep heeft meegewerkt aan het verwijderen van tags en graffiti, terwijl de anderen zich bezighielden met de speciale hondensites en met de omliggende straten. De ploegen hielpen ook bij het opruimen van zwerfvuil op straat en met het leegmaken van de vuilnisbakken. Dit vrijwilligerswerk op het terrein betekende voor hen een bewustmaking voor de openbare netheid en heeft ook bijgedragen tot meer burgerzin. Verder droeg het ook bij tot meer waardering voor het dikwijls ondankbare werk van de ambtenaren die instaan voor de openbare netheid. De jongeren van "Up with people" hebben ook deelgenomen aan de Flash Mob die werd georganiseerd in het kader van de multiculturele ketting die werd gevormd op 21 maart.

## Des Justes parmi les Nations honorés à Ixelles

Le 1er mars dernier, l'Ambassadeur d'Israël, Tamar Samash, a remis la médaille et le diplôme d'honneur de Justes parmi les Nations aux descendantes de Germaine Favresse-Villain et Claudine Villain-Hugo, Annette et Denise Hugo. A cette occasion, la dignité de Juste parmi les Nations a également été conférée à sept autres citoyens belges, parmi lesquelles l'Ixelloise Marthe Franchomme. Germaine Favresse-Villain et sa fille Claudine ont hébergé chez elles six enfants juifs, durant sept ans. Ceux-ci ont ainsi échappé à l'arrestation et à la déportation par les nazis. Germaine Favresse-Villain avait été approchée en 1942 par Andrée Geulen, animatrice de la section « enfance » du réseau de résistance Comité de Défense des Juifs. A l'issue de la cérémonie, l'Ambassadeur d'Israël, le Bourgmestre Willy Decourty et l'Echevine du Patrimoine Nathalie Gilson ont dévoilé une plaque commémorative apposée sur la façade de l'ancienne maison des Villain, située 8 rue de l'Ordre.

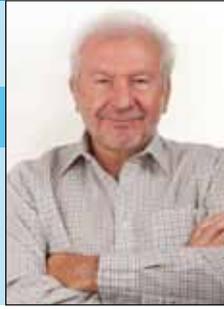


© Georges Sirens

## Rechtvaardige onder de Volkeren gevierd in Elsene

Op 1 maart ll. overhandigde de Ambassadeur van Israël, Tamar Samash, de medaille en het erediploma van Rechtvaardige onder de Volkeren aan de nakomelingen van Germaine Favresse-Villain en Claudine Villain-Hugo, Annette en Denise Hugo. Bij deze gelegenheid werd de eervolle onderscheiding van Rechtvaardige onder de Volkeren eveneens toegekend aan zeven andere Belgische burgers, waaronder de Elsense Marthe Franchomme. Germaine Favresse-Villain en haar dochter Claudine gaven zeven jaar lang bij hen thuis onderdak aan zes Joodse kinderen. Op deze manier konden deze kinderen ontsnappen aan arrestatie en deportatie door de Nazi's. In 1942 werd Germaine Favresse-Villain benaderd door Andrée Geulen, begeleidster van de "kinderafdeling" van het netwerk van de weerstand "Comité de Défense des Juifs" (Verdedigingscomité van de Joden). Na afloop van de plechtigheid hebben de Ambassadeur van Israël, burgemeester Willy Decourty en Schepen van Patrimonium, Nathalie Gilson gezamenlijk een herdenkingsplaat onthuld, aangebracht aan de gevel van het vroegere huis van de familie Villain in de Ordestraat 8.

# SOMMAIRE BEKNOPT



## Edito

### Au-delà de la gloire...

Il est des êtres que l'on se plaît à admirer parce qu'ils en valent la peine. Les frères Lewuillon sont de ceux-là. Alain et Bruno sortent, en effet, de l'ordinaire. Avant tout, ce sont des athlètes accomplis. Rameurs hors pairs, ils se sont distingués dans des épreuves sportives particulièrement éprouvantes. Le nom de Lewuillon a résonné notamment aux Jeux Olympiques de Séoul, aux championnats du monde, dans une traversée de l'Atlantique à la rame... Bref, dans les milieux de l'aviron, leur réputation n'est plus à faire. Ils pourraient se satisfaire de cette notoriété légitimement acquise, la déguster au quotidien, sans trop se préoccuper du reste; voire même, ils pourraient en tirer orgueil et afficher ostensiblement leur palmarès. Rien de tout cela.

Au-delà de leurs réussites et de leurs succès sportifs, Alain et Bruno se préoccupent aussi des autres. Comment placer leur talent au service de la collectivité? Comment utiliser leurs capacités exceptionnelles pour que des tiers - ceux qui en ont le plus besoin - puissent aussi bénéficier des retombées? Et ce souci ne se limite pas au simple questionnement. Ils franchissent le pas, ils le traduisent dans l'action.

Il y a quelques années, lorsque l'Asie du Sud-est fut frappée par un tsunami, les frères Lewuillon ont répondu présent à l'appel de notre Commune qui avait décidé de consacrer l'opération SolidarXL à aider les victimes de cette catastrophe. Et Alain et Bruno, avirons à la main, se sont lancés dans la traversée du golfe du Bengale, de la Thaïlande au Sri Lanka, pour récolter de l'argent qui devait servir à renflouer les bateaux des pêcheurs sri lankais. Béa Diallo, comme champion international de boxe, avait combattu durant douze heures d'affilée contre une centaine d'adversaires pour la même cause.

Aujourd'hui, les Lewuillon s'engagent à nouveau. Leur objectif : aider une famille sénégalaise dont un enfant est lourdement handicapé et qui a besoin de soins très onéreux. Pour ce faire, ils traverseront la manche à la rame en compagnie de malvoyants, démontrant par cet exploit que la volonté et le courage peuvent venir à bout de difficultés que l'on croit insurmontables. Cette fois, c'est la Commune qui répond à leur appel et qui consacra la fête de SolidarXL 2011 à récolter des fonds pour cette famille africaine mais également pour appuyer le travail assumé par Handicap International qui poursuit les mêmes objectifs à l'échelle mondiale.

En fait, les misères physiques, morales et sociales sont innombrables et on n'a que l'embarras du choix lorsque l'on veut se consacrer à une cause. Mais quels admirables exemples que ces athlètes qui démontrent que, dans le domaine sportif, l'argent et la gloire ne sont pas les seuls ressorts qui justifient de se donner de la peine..

### Verder dan de roem ...

Er zijn mensen die we gewoon graag bewonderen omdat zij het waard zijn. De gebroeders Lewuillon behoren tot dit soort mensen. Alain en Bruno zijn immers echt wel bijzonder. Om te beginnen zijn het echte allround atleten. Onvergelijkelijk als roeiers wisten ze zich te onderscheiden in uitzonderlijk zware sportwedstrijden. Zo weerklonk de naam "Lewuillon" onder meer op de Olympische Spelen van Seoel, op de Wereldkampioenschappen, bij een overtocht van de Atlantische Oceaan per roeiboot... Kortom, in roeiermiddens hoeft hun naam niet meer gemaakt te worden. Ze zouden zich kunnen tevredenstellen met deze legitiem verworven beroemdheid, er dagelijks van genieten, zonder zich veel zorgen te maken over de rest; en zelfs meer, ze zouden er trots op kunnen zijn en hun palmares overal duidelijk zichtbaar ten toon kunnen spreiden. Maar nee, niets daarvan.

Meer dan met hun eigen welslagen en sportieve successen zijn Alain en Bruno begaan met anderen. Hoe hun talent ten dienste stellen van de gemeenschap? Hoe hun uitzonderlijke capaciteiten aanwenden zodat anderen - de mensen die er het meest nood aan hebben - ook kunnen genieten van de weerslag? Een zorg die niet ophoudt bij de vraagstelling alleen. Ze zetten een stap verder, ze gaan over tot actie.

Toen enkele jaren geleden Zuidelijk Azië getroffen werd door een tsunami, stonden zij er, de gebroeders Lewuillon, in reactie op de oproep van onze Gemeente die had beslist om de operatie SolidarXL te wijden aan hulp voor de slachtoffers van deze ramp. En Alain en Bruno, roeipanen in de hand, waagden zich aan de oversteek van de Golf van Bengalen, van Thailand naar Sri Lanka, om geld in te zamelen dat moest dienen voor het vlot trekken van de boten van Sri Lankese vissers. Béa Diallo leverde toen, als internationaal bokskampioen, voor dezelfde zaak een twaalf uur durend gevecht tegen een honderdtal tegenstanders.

Vandaag engageren de Lewuillons zich opnieuw. Hun doel: helpen van een Senegalese familie met een zwaar gehandicapt kind, dat zeer dure zorgen nodig heeft. Hiervoor zullen ze al roeiend in gezelschap van slechtienden het Kanaal oversteken, waarmee ze willen aantonen dat we met de nodige wil en moed moeilijkheden kunnen overwinnen, waarvan we dachten dat ze onoverkomelijk waren. En deze keer is het de Gemeente die ingaat op hun oproep en het feest van SolidarXL 2011 zal wijden aan de inzameling van fondsen voor deze Afrikaanse familie, naast de ondersteuning van het werk dat wordt geleverd door Handicap International die op wereldschaal dezelfde doelstellingen nastreeft.

Er bestaat ontelbaar veel fysiek, moreel en sociaal leed op deze wereld en we hebben in feite keuze te over als we ons voor een zaak willen inzetten. Maar wat een bewonderenswaardig voorbeeld wordt ons gegeven door deze atleten die bewijzen dat ook op sportief terrein geld en roem niet de enige drijfveren zijn, die motiveren om een inspanning te leveren.

Willy DECOURTY

*Bourgmestre d'Ixelles / Burgemeester van Elsene*

# Un nouveau marché square du Vieux Tilleul

Depuis le 7 avril, le square du Vieux Tilleul accueille tous les jeudis de 13h à 20h00 un nouveau marché. Il remplacera dorénavant le marché de Boondael. Plus de trente-trois maraîchers ont déménagé avec leurs quiches, tartes al d'jotes, galettes, charcuteries, fruits et légumes, spécialités italiennes, vietnamiennes et thaïs, escargots, moules, huîtres et boissons, olives, fruits secs, épices, cafés, thés, tisanes, biscuiterie artisanale

"Le square du Vieux Tilleul a été choisi pour son charme et sa proximité avec de nombreux immeubles à appartements abritant une population mixte", explique Dominique Dufourny, Premier Echevin en charge du Commerce.

Quatre jours, trois marchés ixellois:

**Châtelain:** le mercredi de 13h à 20h

**Vieux Tilleul:** le jeudi de 13h à 20h

**Flagey:** les samedis et dimanches de 8h à 14h30



## La foire place Flagey, c'est reparti!

Du 20 mai au 5 juin, la foire s'installe place Flagey.

Pêche au canard, carrousel et château hanté enchanteront petits et grands!

Écartée du bas d'Ixelles par les travaux du bassin d'orage puis du réaménagement de la place Flagey, la foire a repris possession des lieux en 2010. Durant deux semaines et trois week-end, du 20 mai au 5 juin, 25 forains installeront leurs roulottes à croustillons, leurs pinces à peluches, leur château hanté ou leur tirs à pipes... Cette année, on pourra aussi déguster des escargots.

"Tous ces métiers ont été choisis pour leur caractère traditionnel et familial", explique Dominique Dufourny, Echevin du Commerce. "Nous tenions à imprimer à cette foire l'ambiance conviviale qui l'animait autrefois".

Pour préserver un maximum la tranquillité des riverains, les forains fermeront leur attraction dès 22 heures en semaine (du dimanche au jeudi) et dès 23 heures le week-end (du vendredi au samedi). La commune a aussi voulu mettre l'accent sur la propreté et la sécurité.

Le week-end, la kermesse cohabitera avec une autre institution centenaire de la place Flagey, à savoir le marché.

Heures d'ouverture de la foire:

- Du dimanche au jeudi de 14 à 22 heures

- Du vendredi au samedi de 14 à 23 heures

### Références

**Dominique DUFOURNY, Premier Echevin**

Etat Civil, Commerce, Sports

02 515 61 23 - d.dufourny@mr.be



# Een nieuwe markt op de Oude-Lindesquare

Vanaf 7 april zal elke donderdag van 14.00 u tot 20.00 u op de Oude-Lindesquare een nieuwe markt staan. Deze vervangt voortaan de markt van Boondaal. Meer dan drieëndertig marktkramers verhuizen met hun quiches, "tartes al d'jotes", gebak, vleeswaren, groenten en fruit, Italiaanse, Vietnamese of Thaise specialiteiten, escargots, mosselen, oesters en drankjes, olijven, gedroogde vruchten, specerijen, koffie, theesoorten en kruidenthees en ambachtelijk gemaakte koekjes.



"De Oude-Lindesquare werd uitgekozen omwille van zijn bijzondere charme en het feit dat bij dicht in de buurt ligt van heel wat appartementsgebouwen die een heel gemengd publiek huisvesten", verklaart Dominique Dufourny, Eerste Schepen, belast met Handel.

Vier dagen, drie markten in Elsene:

**Kastelein:** woensdag van 13u00 tot 20u00

**Oude Linde:** donderdag van 13u00 tot 20u00

**Flagey:** op zaterdag en zondag van 08u00 tot 14u30

## Daar is de kermis opnieuw op het Flageyplein!

Van 20 mei tot 5 juni staat de kermis op het Flageyplein. Het eendjes vissen, de draaimolen en het spookkasteel zullen opnieuw plezier verzekeren aan groot en klein!

Na eerst in beneden-Elsene de plaats te hebben moeten ruimen voor de werken aan het stormbekken en vervolgens voor de herinrichting van het Flageyplein, kon de kermis in 2010 opnieuw zijn oude plaats innemen. Drie weken lang, van 20 mei tot 5 juni, zullen 25 foorkramers hun smoutebollenkraam, hijskraantjes met knuffelbeesten, spookkasteel, schietkraam... opstellen. Dit jaar zal iedereen er ook kunnen smullen van escargots.

"Al deze stielen van de foor werden uitgekozen omwille van hun traditionele en gezinsvriendelijke karakter", vertelt ons Dominique Dufourny, Schepen van Handel. "We bielden eraan om op deze kermis opnieuw het stempel te drukken van de gezellige sfeer die er ook vroeger heerste."

Om toch maximaal de rust voor de omliggende bewoners te garanderen, zullen de foorkramers tijdens de week (van zondag tot

donderdag) hun kermisattracties dichtdoen vanaf 22u00 en tijdens het weekend (op vrijdag en zaterdag) vanaf 23u00. Daarnaast wil de gemeente ook de openbare netheid en de veiligheid bijzonder benadrukken.

Tijdens het weekend zal de kermis samenleven met een andere honderdjarige instelling van het Flageyplein, de markt.

Openingsuren van de kermis:

- Van zondag tot donderdag van 14u00 tot 22u00.

- Op vrijdag en zaterdag van 14u00 tot 23u00.



### Referenties

**Dominique DUFOURNY, Eerste Schepen**

Burgerlijke stand, Handel, Sport

02 515 61 23 - d.dufourny@mr.be

# Nouvelle saison pour "Fleurir Ixelles"

Le concours "Fleurir Ixelles" récompense les façades les plus joliment fleuries. Cette année, les fleuristes du marché Flagey s'associent à l'initiative en accordant 5% de réduction aux participants munis du bon de réduction à découper dans cet Info Ixelles.

Chaque printemps "Fleurir Ixelles" met de la couleur dans les quartiers d'Ixelles. Organisée par la commune depuis 33 ans, cette initiative récompense les façades et voiries les plus joliment fleuries. L'an dernier, près de 120 Ixellois ont participé à ce concours. Les concurrents se divisent en deux catégories: les particuliers et les habitants regroupés en voiries (minimum dix habitations).

Cette Ixelloise qui s'implique depuis de nombreuses années dans l'opération mobilise également ses voisins. "Lorsqu'un nouvel habitant s'installe dans la rue, je vais à sa rencontre et lui propose de fleurir sa façade également!", explique-t-elle. "Grâce aux fleurs, on rencontre ses voisins. Et c'est très agréable de vivre dans un quartier fleuri."

Les gagnants seront répartis par quartier:  
Porte de Namur - Flagey - Châtelain - Université

Le jury effectuera sa sélection durant la première quinzaine de juillet. Les prix s'échelonnent entre 25 et 400 euros pour les particuliers. Les gagnants, regroupés par rue ou avenue, partageront 1.000 euros.

Grâce à "Fleurir Ixelles" et aux efforts de tous les participants, Ixelles s'affiche à la belle saison comme l'une des plus belles communes de la Région bruxelloise. "Ce concours crée en outre une dynamique dans les quartiers, du lien entre les gens, elle valorise leur sens de l'initiative et de la décoration", se félicite Dominique Dufourny, Premier Echevin en charge du Commerce.

Cette année, "Fleurir Ixelles" va également dynamiser le commerce local en y intégrant très activement les fleuristes du marché Flagey<sup>(1)</sup>. Ceux-ci accordent 5% de réduction aux participants munis du bon de réduction qui est à découper dans cet Info Ixelles!

<sup>(1)</sup> Le Marché Flagey se tient les samedis et dimanches de 8h à 14h30



## Références

Dominique DUFOURNY, Premier Echevin

Etat Civil, Commerce, Sports

02 515 61 23 - d.dufourny@mr.be

 **5%**  
**de réduction  
korting**

A découper  
Om af te knippen

Chez les fleuristes du marché Flagey  
Bij de bloemisten van de Flageymarkt

Valable pour le mois de juin 2011  
Geldig voor juni 2011

**concoure Fleurir Ixelles**  
wedstrijd Elsonne in de bloemen



# Nieuw seizoen voor "Elsene in de bloemen"



De wedstrijd "Elsene in de bloemen" belooft de gevels die het mooist in de bloemen staan. Dit jaar doen de Elsense bloemisten van de markt op Flagey mee aan het initiatief door 5% korting te geven aan deelnemers die een reductiebon kunnen voorleggen, die ze uit deze Info Elsene kunnen knippen.

Elke lente opnieuw geeft "Elsene in de bloemen" kleur aan de wijken van Elsene. Dit initiatief, dat ondertussen al 33 jaar wordt georganiseerd door de gemeente, belooft telkens de gevels en de straten die het mooiste in de bloemen staan. Vorig jaar deden bijna 120 Elsenaars mee aan deze wedstrijd. We onderscheiden twee categorieën bij de mededingers: de particulieren en de bewoners die zich per straat hebben gegroepeerd (minstens tien betrokken woningen).

Deze Elsense dame die zich al jaren inzet voor de operatie, neemt ook haar burens op sleeptouw: "Als er iemand nieuw in onze straat

*komt wonen, ga ik daar altijd mee kennismaken en dan stel ik voor om ook de gevel in de bloemetjes te zetten!, legt ze ons uit. Dankzij de bloemen krijg je zo contact met je burens. En het is heel aangenaam om in een wijk vol bloemen te leven."*

De winnaars worden opgedeeld per wijk:  
Naamse Poort - Flagey - Kastelein - Universiteit

In de eerste veertien dagen van juli zal de jury de selectie maken. De prijzen variëren van 25 tot 400 euro voor particulieren. De winnaars die zich per straat of laan groepeerden, kunnen 1000 euro onder elkaar verdelen.

Dankzij "Elsene in de bloemen" en dankzij de inspanningen van alle deelnemers kan Elsene zich in de zomermaanden laten zien als een van de mooiste gemeentes van het Brussels Gewest. "Bovendien creëert deze wedstrijd een dynamiek in de wijken en banden onder de mensen. Hun zin voor initiatief en hun gevoel voor decoratie worden ten volle naar waarde geschat", verheugt zich Dominique Dufourny, Eerste Schepen, belast met Handel.

Dit jaar brengt "Elsene in de bloemen" ook extra dynamiek voor de plaatselijke handel, omdat de Elsense bloemisten van de markt op Flagey<sup>(1)</sup> zeer actief betrokken zijn. Zij geven 5% korting aan deelnemers in het bezit van een reductiebon die kan uitgeknipt worden uit deze Info Elsene!

(1) De markt op Flagey wordt elke zaterdag en zondag van 8 uur tot 14u30 gehouden.



© Georges Strens

## Referenties

**Dominique DUFOURNY, Eerste Schepen**

Burgerlijke stand, Handel, Sport

02 515 61 23 - d.dufourny@mr.be

## A chaque façade son numéro

Un numéro de maison doit être lisible sur une façade. Le règlement général de police stipule qu'il doit être apposé parallèlement à la voie publique, à une hauteur comprise entre un et deux mètres du trottoir. Les chiffres doivent mesurer de 7 à 10 cm. A Ixelles, de trop nombreux bâtiments n'affichent pas leur numéro correctement. Les contrevenants risquent une amende pouvant atteindre 250 euros... [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be)

## Appel à projets pour animer le Pavillon Rodin

Située à l'angle de l'avenue de la Couronne et de la rue Auguste Rodin, le Pavillon Rodin est un vestige de l'hôpital militaire d'Ixelles. Fin 2010, le lieu a abrité une exposition consacrée à Maurice Béjart.

Le bâtiment est actuellement vide. La commune d'Ixelles, propriétaire, lance un appel à projets pour l'occuper de manière durable.

### Les propositions doivent:

- être présentées par une personne physique ou morale, à but lucratif ou non lucratif;
- correspondre à l'affectation du bâtiment prévoyant de l'équipement socio-culturel et récréatif destiné à abriter des activités et animations d'intérêt général pour un moyen ou long terme;
- tenir compte de l'état du bâtiment. Qu'ils soient effectués par l'auteur ou par la commune, les travaux minimum doivent permettre la mise en conformité du bâtiment en matière d'électricité, de chauffage, de sanitaires, de normes incendie, d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite et de bien-être au travail.

### La sélection du projet portera sur:

- l'aspect qualitatif (le projet rencontre les objectifs de manière optimale);
- l'aspect pécuniaire (le projet définit un plan financier concret mentionnant les investissements prévus, leur mode de financement, le loyer proposé, ...).

Les candidatures doivent être envoyées au Collège des Bourgmestres et Echevins, 168 chée d'Ixelles - 1050 Ixelles

**Info:** Service des propriétés communales  
E. Ghysens - 02 515 63 50  
[propriete@ixelles.be](mailto:propriete@ixelles.be)

## Elke gevel heeft zijn eigen nummer

Een huisnummer moet duidelijk leesbaar zijn op een gevel. In het Algemeen Politiereglement staat dat dit parallel met de openbare weg moet aangebracht zijn op een hoogte die begrepen is tussen een en twee meter ten opzichte van de stoep. De cijfers moeten een afmeting hebben van 7 à 10 cm. In Elsene zijn er nog veel te veel gebouwen, waarvan het nummer niet correct is aangebracht. Overtreders riskeren een boete die kan gaan tot 250 euro... [www.elsene.be](http://www.elsene.be)

## Gemeentelijke oproep voor het indienen van plannen om nieuw leven te brengen in het Rodin paviljoen

Gelegen op de hoek van de Kroonlaan en de Auguste Rodinlaan, is het Rodin paviljoen een van de weinige overblijfselen van het oude militair hospitaal van Elsene. Eind 2010 ging er nog een tentoonstelling door, gewijd aan Maurice Béjart. Momenteel staat het gebouw leeg. De gemeente Elsene die eigenaar is, lanceert nu een projectoproep om aan het gebouw een duurzame bestemming te geven.

### De voorstellen moeten:

- worden voorgesteld door natuurlijke personen of rechtspersonen, met winstgevend of niet winstgevend doel.
- in overeenstemming zijn met de bestemming van het gebouw als sociaal-culturele en recreatieve uitrusting, bedoeld om voor middellange of lange termijn activiteiten en initiatieven van algemeen belang in onder te brengen.
- rekening houden met de huidige staat van het gebouw. Of de minimale werken nu worden uitgevoerd door de indiener of door de gemeente, deze moeten toelaten dat het gebouw in regel zal zijn met de normen op het gebied van elektriciteit, verwarming, sanitair, brandbeveiliging, toegankelijkheid voor personen met een handicap en welzijn op het werk.

### De selectie van het project zal rekening houden met:

- het kwalitatieve aspect (het project komt zo goed mogelijk tegemoet aan de doelstellingen)
- het financiële aspect (in het project staat een concreet financieel plan met vermelding van de voorziene investeringen, de wijze van financiering hiervan, de voorgestelde huurprijs...)

De candidaturen dienen opgestuurd te worden naar het College van Burgemeester en Schepenen, Elsensesteenweg 168 - 1050 Elsene

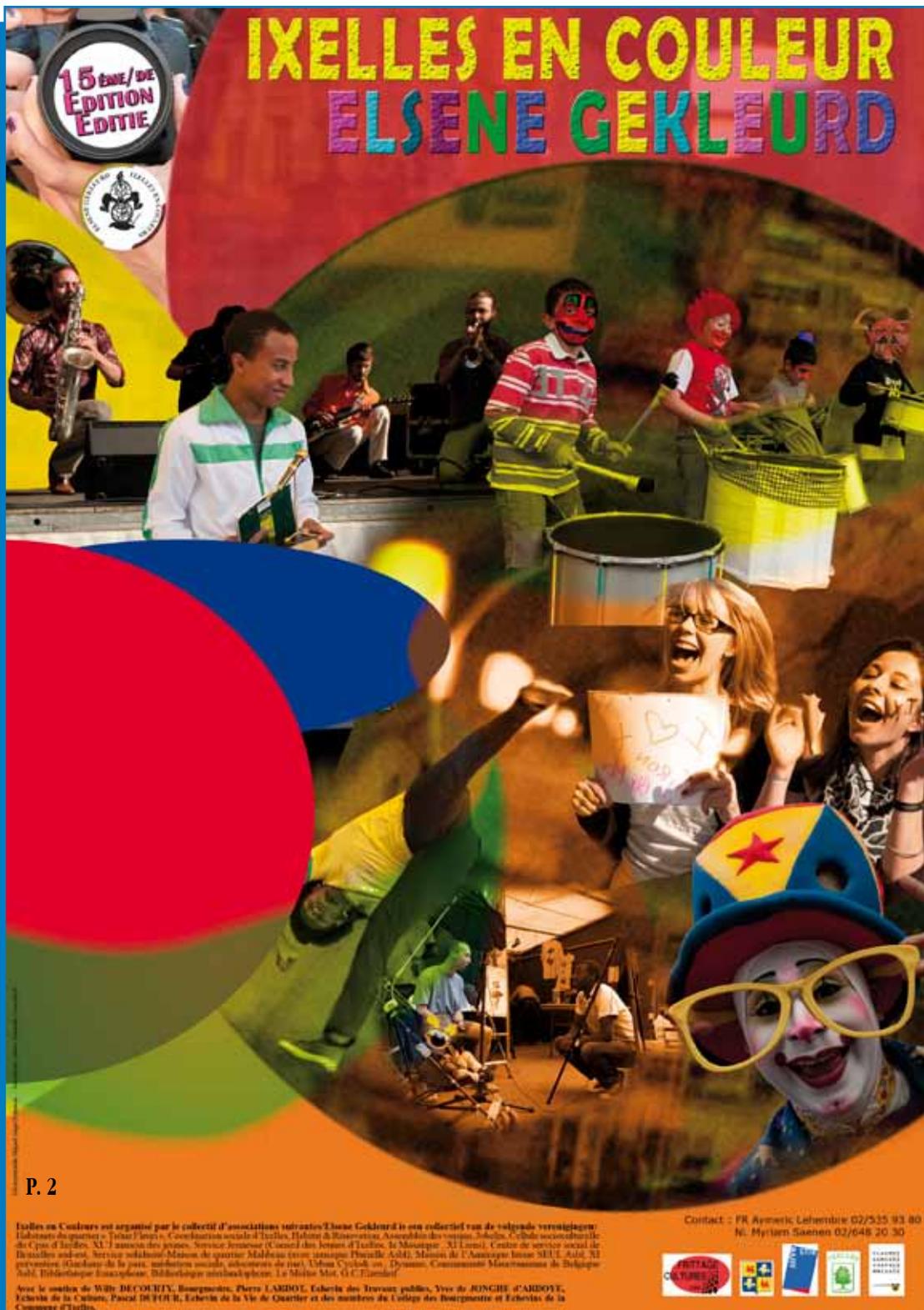
**Inlichtingen:** Dienst Gemeente-eigendommen  
E. Ghysens - 02 515 63 50 - [propriete@ixelles.be](mailto:propriete@ixelles.be)



Lu/Ma	Ma/Di	Me/Wo	Je/Do	Ve/Vr	Sa/Za	Di/Zo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

# XL Agenda

01/05 > 31/05/11



# 98

## SOMMAIRE BEKNOPT

Vie de quartier  
Wijkleven p. 2-3

Seniors Creapass  
Senioren Creapass p. 3-4

Jeunes  
Jongeren p. 4-6

Sport p. 7

Danse -Dans p. 8

Patrimoine  
Patrimonium p. 8

Conférences  
Conferenties p. 8

Cours - Cursussen p. 8-11

Expositions  
Tentoonstellingen p. 11-12

Théâtre  
Theater p. 12-14

Musique  
Muziek p. 14-15

Cinéma  
Cinema p.15

P. 2

Ixelles en Couleur est organisé par le collectif d'associations suivantes: Elzene Gekleurd in een collectief van de volgende verenigingen: Habitat de quartier - Urban Living - Coopération sociale d'Ixelles, Habitat & Restauration, Association des voisins, Soho, Club de soccer-bourgeois du Cimetière, XL 1 association des jeunes, Service Jeunesse (Conseil des Jeunes d'Ixelles, Le Manège - XL Lovers, Centre de service social de Bruxelles sud-est, Service solidarité-Maison de quartier Malheur (avec l'association Phénix de ASB), Maison de l'Amazone Louise SHELLE, ASB, ASB jeunesse (Génération de la jeunesse, association sociale, subcomité de l'art), Urban Style&art, Deysson, Coopération Maternité de Belgique ASB, Bibliothèque Européenne, Bibliothèque intercommunale, Le Mûrier Noir, G.C. Elzenard.

Avec le soutien de Willy DECOURTY, Bourgmestre, Pierre LAMBOE, Echevin des Travaux publics, Yves de JONGHE, d'ARDOYE, Echevin de la Culture, Pascal DEFFUR, Echevin de la Vie de Quartier et des membres du Collège des Bourgmestres et Echevins de la Commune d'Ixelles.

Contact : FR Ayméric Lehenzie 02/535 93 80  
N. Myriam Saenen 02/648 20 30



## COMPOSTONS À IXELLES

Di 1/05 & Di 5/06 • 9.00>13.30

Valorisez vos déchets que vous ayez un jardin ou non, c'est possible! Venez découvrir le stand "info compost" au marché Place Flagey. Vous seriez intéressés de participer activement à l'installation d'un compost de quartier près de chez vous? Contactez-nous au plus vite!

[Marché Place Flagey - place Eugène Flagey](#)  
0485 37 37 53 - [carocompost@gmail.com](mailto:carocompost@gmail.com)

## REIKI USUI SHIKI RYOHO

Di 3/05 & Di 7/06 • 19.30>22.00

Reiki, ook wel Universele Energie genoemd, is een natuurlijke, eenvoudige en ondersteunende Japanse vorm van heling, die ons in staat stelt meer levenskrachtenergie in ons op te nemen. Reiki vitaliseert onze levenskracht en brengt de energieën in ons lichaam in balans. Een van de kenmerken van het systeem is de overdracht van Reiki door middel van onze handen. Het ontvangen van deze energie werkt door op het niveau van lichaam, geest, emoties en ziel. Reiki stroomt vrij.

[Belinda Stappers - Gustave Biotstraat 53](#)  
[b.stappers@scarlet.be](mailto:b.stappers@scarlet.be) - 0498 73 33 06  
[www.belindastappers.vpweb.be](http://www.belindastappers.vpweb.be)

## FÊTE DE L'EUROPE / FEEST VAN EUROPA

Sa/Za 7/05 • 10.00>18.00

Pour la fête de l'Europe, le Parlement européen vous ouvre grand ses portes. Du village d'enfants au karaoké géant, chacun y trouvera une activité à son goût! 2011 a été déclarée "Année européenne du Volontariat". Si l'envie de faire du bénévolat vous attire et que vous aimeriez en savoir davantage, alors rendez-vous au Parlement européen! Les volontaires du village d'ONGs seront là pour répondre à toutes vos questions et vous présenter leurs actions dans une multitude de domaines, tels que les droits de l'Homme, la santé ou la culture. Le Parlement européen met tout en œuvre pour rendre cette journée inoubliable. Les plus jeunes d'entre nous sont attendus au village enfants où ils se familiariseront d'une manière ludique avec l'Union européenne. Les autres pourront admirer des artistes de rue talentueux sur l'esplanade du Parlement européen. Vous pourrez aussi assister à des débats, rencontrer des eurodéputés de diverses familles politiques et visiter des stands interactifs.

**NL/** Op die dag viert Europa immers feest. Vandaar dat het Europees Parlement zijn deuren wijd voor je opent. Gaande van een kinderdorp tot een gigantische karaoke! Het Europees jaar van het vrijwilligerswerk. En zou je graag meer te weten komen over wat vrijwilligerswerk nu precies inhoudt? Dan ben je in het Europees Parlement aan het juiste adres! Talrijke organisaties zullen die dag immers aanwezig zijn om al je prangende vragen te beantwoorden. 2011 werd immers uitgeroepen tot het Europees jaar van de vrijwilliger. Het Europees

Parlement heeft immers het onderste uit de kan gehaald om je een spetterende dag te bezorgen. De allerkleinsten onder ons worden in het kinderdorp verwacht waar ze spelenderwijs kunnen kennismaken met de Europese Unie. Anderen kunnen zich vergapen aan alerhande straatartiesten op de esplanade voor het Europees Parlement. In de gebouwen van het Europees Parlement kan je debatten bijwonen, interactieve stands bezoeken, toespraken gehouden door Europarlementsleden van diverse pluimage beluisteren... Kers op de taart is de reuzekaraoké!

[Parlement européen - rue Wiertz 60 Wiertzstraat - \[www.fetedeleurope.europa.eu\]\(http://www.fetedeleurope.europa.eu\)](#)

## GC ELZENHOF

### Culinaire Matongewandeling

Za 14/05 • 15.00>18.30

Met zijn vele horecazaken is een bezoek aan Matonge ook een intercultureel culinair avontuur. We starten met een inleiding in het Vlaams-Afrikaans Huis Kuumba, daarna trekken we de wijk in voor een wandeling met een sterk culinaire invalshoek. Je kan proeven van hapjes uit alle hoeken van de wereld.

[Kuumba - Vredestraat 35 - 02 270 00 35](#)

### Paniers Bio/ Biomanden

Je/Do • 16.00>20.00

Chaque jeudi, 'Diepen Boomgaard', une ferme biologique, livre votre panier à GC Elzenhof.

**NL/** Bij Diepen Boomgaard, een biogroentekwekerij, kan u zowel groenten, fruit als brood bestellen.

[info@diepenboomgaard.be](mailto:info@diepenboomgaard.be) - 02 270 00 35

### GC Elzenhof - cafetaria

Je/Do 5/05, Je/Do 12/05, Je/Do 19/05,

Je/do 2/06 • 17.30>22.00

Vous participez à un cours à Elzenhof, vous venez chercher votre panier bio? Vous passez pour une simple question à l'accueil? Bienvenu à la cafetaria chaque jeudi soir (sauf vacances scolaires et jours fériés). Régulièrement, on organisera un concert dans la cafetaria ou dans la petite salle de concerts.

**NL/** Elke donderdagavond (behalve tijdens schoolvakanties en officiële feestdagen) is het cafetaria van Elzenhof open; voor cursisten, voor bezoekers, voor buurtbewoners. Je kan er een drankje nuttigen aan democratische prijzen. Een aangenaam gesprek voeren en andere mensen ontmoeten.

[GC Elzenhof - av. de la Couronne 12-16](#)

[Kroonlaan - elzenhof@vgc.be](mailto:Kroonlaan-elzenhof@vgc.be) - 02 648 20 30

## ALTER AFTER WORK

Ve/Vr 6/05 • 18.00>23.30

Ce mois-ci les "Alter After Work" accueillent l'asbl "Le Dimanche Des Créateurs" qui nous proposeront différents stands de créateurs belges: mode, accessoires, bijoux, peluches, jouets,... De plus et comme chaque mois: tapas, cocktails et boissons bio and équitables... et ambiance musicale avec nos DJ's!

["Mundo B" - rue d'Edimbourg 26](#)

[contact@kamilou.be](mailto:contact@kamilou.be) - 0476 20 71 97

## XL EN COULEURS / ELSENE GEKLEURD

Sa/Za 21/05 • 13.00>22.00

Un podium varié où le groupe Selva nous fera danser à 20h. La table du monde vous réglera avec ses plats ensoleillés. Animations diverses sont également prévues (poney, maquillage, jeux divers, dessin, peinture, capoeira, sports, lecture, ...) Un village associatif sera à votre disposition pour vous informer et vous conseiller. Un espace de rencontre et de discussion sera mis en place.

**NL/** Een gezellige dag in het hart van de wijk met tal van hapjes en drankjes uit verschillende hoeken van de wereld. Animatie voor jong en oud, optredens met onder meer Selva die ons om 20u doet dansen, enz. Allen daarheen!

[Place Blyckaerts - Blyckaertsplein](#)

[Rue Malibran, Malibranstraat - 02 535 93 80](#)

[info@america-latina.be](mailto:info@america-latina.be) - [www.america-latina.be](http://www.america-latina.be)

## CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD

Je/Do 26/05 • 20.00

Séance mensuelle du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be) quatre jours avant chaque séance.

**NL/** Maandelijkse zitting van de Gemeenteraad in de Raadzaal: de gedetailleerde dagorde vindt u op [www.elsene.be](http://www.elsene.be) vanaf vier dagen voor de zitting.

[Chée d'Ixelles 168 A Elsensesteenweg](#)  
02 515 61 57

## SOLIDAR XL 2011

L'aventure solidaire en trois escales! / Het solidaire avontuur in drie delen!

### Traversée des étangs d'Ixelles / Oversteek van de vijvers van Elsene

Sa/Za 28/05 • 10.30>16.00

### Le Festival / Het festival

Di/Zo 29/05 • 12.00>22.00

Village associatif et festif

-> 15:00

Concerts: Marka, Malik Pathé Sow, She Goes Electro, Robin, etc

[Place Fernand Cocq / Fernand Cocqplein](#)  
[Traversée de la Manche à la rame /  
Oversteek van het Kanaal  
met de roeiboot](#)

Sa/Za 11 & Di/Zo 12/06



**BROCANTE  
DES VOISINS DE BOONDAEL**

Sa 28/05 • 6.00&gt;17.30

Le Comité de Quartier organise leur troisième Brocante. Il y a 150 emplacements disponibles au prix de 15 euros.

Local communautaire, chée de Boondaël 579  
0475 98 23 08 - 0495 78 58 09

**PUCES NAUTIQUES /  
ZEEVLOOIMARKT 2011**

Di/Zo 29/05 • 7.00&gt;18.00

28<sup>ème</sup> édition. Cet événement unique en Belgique couple un marché aux puces spécialisé et réputé dans le monde du nautisme à une grande brocante traditionnelle. Ça et là, bateaux, combinaisons de plongée, gouvernails, planches de surf... attirent chaque année, les armateurs, plongeurs, passionnés du monde aquatique, etc. De plus, notre organisation propose à certaines associations caritatives un emplacement afin de (mieux) se faire connaître. Une partie des bénéfices engendrée par "Les Puces Nautiques" est d'ailleurs reversée à une association caritative. Cette année, nous avons choisi de reverser l'argent aux "Petits Riens ASBL". Réservation sur place les: Me 11/05, Je 19/05 & Ve 20/05 • 19.00>20.00

**NL/** 28<sup>e</sup> de uitgave van Zeevlooiemarkt plaatsvinden, de enige markt die aan de wereld van nautisme worden gewijd! Deze enige gebeurtenis in België koppelt een vlooiemarkt gespecialiseerd en beschouwd in de wereld van nautisme aan een grote traditionele rommelmarkt. Dat en daar, boten, combinaties van duik, roeren, surfplanken... trekken elk jaar, reders, duik, geboeid van de waterwereld aan, enz. Bovendien stelt onze organisatie bepaalde liefdadigheidsverenigingen een plaats voor teneinde zich (beter) bekend te maken. Een deel van de winsten die door? Zeevlooiemarkt "worden veroorzaakt, is trouwens aan een liefdadigheidsvereniging gestort. Dit jaar, hebben wij verkozen om het geld aan? Petits Riens" te storten.

De reservering algemene rommelmarkt:

Wo 11/05, Do 19/05 &amp; Vr 20/05 • 19.00&gt;20.00

Quartier Bailli/Châtelain

Place du Châtelain 33 Kasteleinplein

pucesnautiques@gmail.com

0470 51 13 58

**ESPACE BIEN-ÊTRE**

Lu&gt;Ve

C'est une asbl à vocation sociale. Un lieu de soins esthétiques, de coiffure, de pédicurie-podologie et de couture, qui propose des services à prix doux afin de rencontrer les besoins des personnes à petits revenus. Les services se font sur place, (possibilité de venir sans rendez-vous) ou, et c'est une nouveauté, à domicile pour les personnes à mobilité réduite. Le déplacement est gratuit dans la Commune d'Ixelles.

Espace Bien-Etre - rue du Vivier 26

02 640 66 43

**VÊTEMENTS À DONNER?**

Vous avez des vêtements propres et en bon état dont vous ne savez que faire? Les bénévoles d'Oxfam-Boondaël à Ixelles en feront bon usage! Elles vous recevront avec plaisir dans leur magasin du 18 avenue Brillat-Savarin du mardi au samedi entre 13.00 et 18.00.

02 672 32 94

**ESPACE COULEURS FEMMES -  
VIE FÉMININE ASBL**

C'est un lieu de rencontre, d'échange interculturel, de solidarité et de formations pour les femmes. Il y a des ateliers de gymnastique, de yoga, de couture, d'informatique, de français, de théâtre et des sorties culturelles. L'Espace Couleurs Femmes soutient des projets favorisant une analyse féministe de la société et le développement de la citoyenneté active. Nous recherchons des bénévoles pour des ateliers de français mixtes en soirée, des ateliers d'informatique, du travail administratif et une permanence accueil.

Espace Couleurs Femmes - Vie féminine asbl - rue Malibran 47

ecf-xl@viefeminine.be - 02 640 76 67

**FAMISOL**

Envie d'en savoir plus sur le handicap, de vous défaire de vos préjugés ou vos craintes? Partager des moments avec un enfant différent, c'est ce que nous vous proposons à Famisol. L'équipe de l'asbl est là pour vous accompagner pas à pas dans une démarche d'ouverture active et solidaire à la différence, seul ou en famille. A votre rythme, selon votre expérience, et selon vos disponibilités!

02 771 91 14 - 0473 86 65 49

www.famisol.be

**DEVENIR FAMILLE D'ACCUEIL:  
UNE DÉMARCHÉ SOLIDAIRE**

Vous cherchez à aider concrètement un enfant ou un adolescent? Vous êtes prêt à vous investir dans un projet solidaire? L'Accueil Familial d'Urgence a besoin de personnes comme vous! Notre service, agréé par la Communauté française, est en recherche constante de nouvelles familles d'accueil à Bruxelles. Nous avons comme mission d'apporter une aide en urgence à des jeunes entre 0 et 18 ans qui ne peuvent momentanément plus rester dans leur famille. Grâce à nos familles d'accueil, nous évitons ainsi le placement en institution. L'accueil peut durer de 15 à 45 jours maximum. Ce temps permet à notre équipe de trouver des solutions adéquates aux problèmes rencontrés par les enfants.

afurgence@skynet.be - 067 87 710

**PHARMACIE DE GARDE /  
APOTHEKERS VAN WACHT**

070 66 01 60 - www.fpb.be

**EN PRATIQUE /  
PRAKTISCH GEZIEN**

Toute participation aux activités nécessite la détention de la carte Creapass XL (pour les Ixellois pensionnés, pré-pensionnés de plus de 55 ans, les bénéficiaires d'allocations de chômage, d'indemnités de mutuelle, d'allocations aux personnes handicapées, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale du CPAS) ou Creapass (pour les non Ixellois pensionnés ou pré-pensionnés de plus de 55 ans). Inscription obligatoire. Places limitées. Il n'y a pas de raison financière de ne pas participer, le service social peut intervenir à votre demande.

**NL/** Om aan deze activiteiten deel te nemen dient u over de "Elsense Creapass" of de "Creapass" kaart te beschikken. De "Elsense Creapass kaart" krijgen de Elsense gepensioneerden, de pre- gepensioneerden (55 plusers), personen die een werkloosheidsuitkering of ziekenfondstoelage voor gehandicapten trekken, en ook voor degenen die door een integratie- inkomst of een sociale hulp van het OCMW worden geholpen; de gewone Creapass kaart wordt aan de niet Elsense gepensioneerden en pre- gepensioneerden (55 plusers) gegeven. Inschrijven is verplicht. Aantal plaatsen zijn beperkt. Er kan geen financiële reden zijn om niet deel te nemen, de Sociale Dienst kan tussen komen als u het vraagt.

Service Animation / Dienst animatie  
rue de la Crèche 6 Kribbestraat, 3<sup>e</sup> étage  
02 515 60 62

**ATELIER / WORKSHOP**

Calligraphie / Kalligrafie

Je/Do 5/05 • 9.15&gt;17.30

Au cours de cet atelier, vous aurez la possibilité de vous adonner à l'art de la Calligraphie ou l'art de bien former les caractères d'écriture. Presque toutes les civilisations qui pratiquent l'écriture ont développé un art de la calligraphie. Toutefois, certaines d'entre elles l'ont élevé à un statut spécial en fonction de contextes historiques ou philosophiques particuliers. A vos plumes!

Prix: 12,50 euros (repas et goûter compris)

**NL/** In deze workshop krijgt u de kans om u helemaal te wijden aan de kunst van de kalligrafie ofwel de kunst om mooie lettertekens te vormen. Bijna alle beschavingen die het schrift gebruiken, hebben ook een kunst van kalligrafie ontwikkeld. Maar sommige hebben deze verheven tot een bijzonder statuut in functie van de bijzondere historische of filosofische context. Aan u de pen! Prijs: 12,50 euro (Maaltijd en vieruurtje inbegrepen.)

Resto-club Tenbosch -rue de l'Aqueduc 163  
Waterleidingsstraat - 02 515 60 62

**JOURNÉE DE DÉTENTE /  
ONTSPANNINGSDAG****Basse-Wavre****Me/Wo 11/05 • 8.30>18.30**

Flânerie, marche ou un peu de sport seront au rendez-vous de notre traditionnelle sortie à Basse-Wavre. Au matin, vous aurez le choix entre promener au marché hebdomadaire de Wavre ou rejoindre le Domaine Madeleine Clément lors d'une marche. Après l'apéro, on vous servira un succulent barbecue qui sera suivi d'un peu d'exercice en après-midi. Excursion accessible aux personnes à mobilité réduite. Prix: 10 euros.

**NL/** Zoals steeds staan rondslenteren, wandelen of een beetje sport op de agenda van onze traditionele uitstap naar Basse-Wavre. 's Morgens kunt u kiezen tussen rondwandelen op de wekelijkse markt in Waver ofwel meegaan op een wandeling naar het Domein Madeleine Clément. Na het aperitief dienen wij u een verrukkelijke barbecue op, met daarna in de namiddag wat oefening. De uitstap is toegankelijk voor personen met een handicap. Prijs: 10,00 euro.

02 515 60 62

**ATELIER / WORKSHOP****Reliure Japonaise /  
Japans boekbinden****Je/Do 19/05 • 9.15>17.30**

Qu'il devienne un petit carnet où vous notez vos courses, qu'il vous serve à inscrire une information de la plus haute importance, que vous y colliez des photos ou tout simplement que vous en fassiez cadeau, nous vous proposons de confectionner, tout en finesse, un carnet avec la méthode de la reliure Japonaise. Prix: 12,50 euros (repas et goûter compris).

**NL/** Of het nu een aantekenboekje wordt voor uw boodschappenlijstjes of dat u het gebruikt om hoogst belangrijke informatie in te noteren, dat u er foto's in plakt of het gewoon aan iemand cadeau doet, wij stellen u voor om samen in al zijn fijnheid een boekje te maken met de methode van het Japanse boekbinden. Prijs: 12,50 euro (Maaltijd en vieruurtje inbegrepen.)

**Resto-club Tenbosch****Rue de l'Aqueduc 163 Waterleidingsstraat**

02 515 60 62

**ATELIER / WORKSHOP****Informatique / Informatica****Lu/Ma 23/05, Ma/Di 24/05, Lu/Ma 30/05****& Ma/Di 31/05 • 8.30>16.00**

Modules de 2 x 1h30, 3 personnes par séance et un ordinateur par personne, pour vous initier ou progresser. Débutants, Internet, Word ou Excel. Besoin de vous mettre à la page? Sur inscription. Prix: 15 euros.

**NL/** Modules van 2 x 1,5 uur, 3 personen per sessie met elk een computer, om uw eerste stappen te zetten of u te vervolmaken. Beginners, Internet, Word of Excel. Wilt u ook graag mee zijn met uw tijd? Op basis van inschrijving. Prijs: 15 euro.

**Club Villa Mathine - rue du Bourgmestre 13****Burgemeesterstraat - 02 515 60 62****EXCURSION / UITSTAP****St-Hubert et le Fourneau St-Michel****St-Hubert en Fourneau St-Michel****Je/Do 26/05 • 8.00>19.00**

C'est au cœur d'une région sauvage et verdoyante que nous passerons une journée inoubliable. Au cœur du massif forestier de Saint-Hubert, le Musée de la vie rurale en Wallonie vous invite une balade au travers du patrimoine architectural vernaculaire wallon. Il vous plongera dans le passé. Pour couronner la journée, nous nous laisserons séduire par la gastronomie locale. Prix: à confirmer. Départ Fernand Cocq.

**NL/** We zullen een onvergetelijke dag doorbrengen in het hart van een wilde en groene streek. Midden in het boslandschap van Saint-Hubert nodigt het Museum voor het landelijke leven in Wallonië u uit voor een wandeling doorheen het Waalse inheemse architectuurerfgoed. U wordt zo meteen in het verleden ondergedompeld. Als bekroning van deze dag laten we ons verleiden door de lokale gastronomie. Prijs: nog te bevestigen. Vertrek: Fernand Cocq.

02 515 60 62

**CLUBS****15.00 > 17.30****Club Malibrans**, rue du Viaduc 8 Viaductstraat Lu, Je / Ma, Do.**Club Villa Mathine**, rue du Bourgmestre 13 Burgemeesterstraat - Lu, Ma, Je / Ma, Di, Do.**Club Boondael**,

Chée de Boondael 482 Boondaalsesteenweg Lu, Me, Ve / Ma, Wo, Vr

**LOGEMENT  
INTERGÉNÉRATIONNEL /  
SAMENWONEN VAN  
VERSCHILLENDE GENERATIES**

Seniors, et si vous logiez un étudiant pour un an? Vous disposez d'une chambre dans votre appartement /maison et souhaitez pouvoir échanger, apprendre, partager des souvenirs... vous sentir plus en sécurité ou simplement bénéficier d'un complément de revenus... L'ASBL Itoit2ages propose de vous mettre en relation avec des jeunes sélectionnés, à la recherche d'un logement pour la période académique de septembre à juin. Adhésion possible à tout moment.

**NL/** Senioren, en als u nu eens voor een jaar een student in huis zou halen? U hebt nog een kamer over bij u thuis en u hebt soms ook wel zin in een babbel, u wilt best nieuwe dingen leren kennen, herinneringen uitwisselen ... of u gewoon wat veiliger voelen of u voelt wel iets voor een aanvulling op uw inkomen... Wel, dan is de Vzw "Itoit2generaties" iets voor u. Zij kunnen u in contact brengen met jongeren die ze zorgvuldig selecteerden, op zoek naar huisvesting voor een academiejaar, van september tot juni. U kunt zich nog steeds aansluiten.

0475 93 28 28 - [www.Itoit2ages.be](http://www.Itoit2ages.be)**BIBLIOTHÈQUE FRANCOPHONE****Heure du conte****Sa 7/05, Sa 21/05 & Sa 4/06****De 10.00>10.45:** enfants de 0 à 2,5 ans**De 11.00>11.45:** enfants de 0 à 2,5 ans**De 10.00>10.45:** enfants de 3 à 5 ans**De 11.00>11.45:** enfants de 6 à 12 ans**Atelier du livre****Me 11/05, Me 25/05 • 13.00>16.00****& Me 8/06 • 13.00>17.00**

Enfants de 10 à 13 ans. Un peu de colle, des ciseaux, du papier, des crayons ...et beaucoup d'imagination! Participation: 3 euros par séance ou 15 euros le cycle de 5 séances (matériel et boisson compris).

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - rue Mercelis 19**02 515 64 06 - [bibliotheque@ixelles.be](mailto:bibliotheque@ixelles.be)**PETIT THÉÂTRE MERCELIS****Bandits****Sa 14/05 • 15.00>16.00**

Marionnettistes: Giulia Palermo, Isabelle Pauly et Anne-Sara Six. Mise en scène: Sophie Muséur

Au milieu de nulle part, dans un lointain Far West, deux cow-boys s'affrontent. Si l'un est méchant, l'autre l'est plus encore... A l'issue d'un terrible duel, tout va basculer. Nos protagonistes vont être transportés dans un véritable voyage initiatique, aux limites de la vie et de la mort. Là où les armes ne font plus la loi, les forces s'inversent et d'incongrues rencontres peuvent naître de véritables amitiés... Un univers "marionnettistico cinématographique" qui se joue des règles et des codes du western pour mieux les aborder dans des touches plus poétiques que tragiques et plus comiques que terrifiantes... Spectacle de marionnettes sans parole pour les 4-8 ans. Prix: 3 euros.

Heure du conte: "Ce que lisent les animaux avant de dormir" de Noé Carlin et Nicolas Duffaut©2008, éditions Sarbacane



**En trois lettres****Me 25/05 • 15.00>16.00**

Texte et mise en scène: Sophie Muscur. Distribution: Caroline Donnelly, Nicole Duret et Francesco Mormino. Scénographie et costumes: Claire Farah

Colette écrase les fourmis dans le jardin, fait des courses de vélo avec Marcel le chien, joue à la guerre avec mémère. La naissance d'un petit frère, puis la mort de mémère viennent bousculer son équilibre. Colette se pose des questions: Où va la vie quand elle quitte le corps? Comment peut-on la faire revenir? Où vont nos pensées quand on meurt? A travers les réponses souvent contradictoires que les adultes lui renvoient, Colette tente de faire son chemin. D'autant que Marcel commence à vieillir, et que son petit frère prend de plus en plus de place. Colette réfléchit. Colette grandit... Gratuit, à partir de six ans

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13  
02 515 64 63 - culture@ixelles.be

**TÊTES À TÊTES****Sa 21/05 • 16.00**

A partir de 4 ans. Deux personnages avec des grosses têtes rondes, comme dessinées par un enfant de trois ou quatre ans. Un voyage du confinement du ventre maternel à l'immensité de l'univers. Une dessinatrice, créant en temps réel un univers proche du dessin animé.

L'amitié, la tendresse sont les couleurs de ce portrait tantôt absurde, tantôt drôle du genre humain. "Têtes à têtes" propose un univers qui oscille entre le doux et l'étrange, entre le comique et le tragique jusqu'à en perdre la tête...

Theatre Marni - rue de Vergnies 25

contact@theatremarni.com

www.theatremarni.com - 02 639 09 80

**STIMULER L'IMAGINAIRE DES ENFANTS****Je 26/05, Ve 27/05, Je 16/06 & Ve 17/06 • 9.00>16.00**

Nous aborderons le théâtre d'objets qui propose de manipuler les objets comme des marionnettes. En observant la forme de l'objet, on définit le caractère du personnage, sa voix, son rythme, sa démarche... puis on le fait vivre. Nous porterons le même regard sur les bâtiments ou parties de bâtiments (cheminées, portes...) pour inventer des personnages et des relations entre eux (deux cheminées se penchent amoureusement l'une vers l'autre, par exemple). Nous utiliserons également des tissus et des objets pour créer des personnages surprenants ou faire apparaître des lieux.

Centre de Formation d'Animateurs

Chaussée de Boondael 32

www.cfaasbl.be - 02 511 25 86

[www.elsene.be](http://www.elsene.be)

[www.ixelles.be](http://www.ixelles.be)

**PLANET OBSERVER****-> 31/05, Lu>Ve • 9.30>17.00****& Sa, Di • 10.00>18.00**

Saviez-vous que les rhinocéros noirs sont aujourd'hui bien plus nombreux qu'il y a 20 ans, alors que les abeilles disparaissent massivement? Que le renne est le mammifère capable de migrer sur les plus longues distances? Et que, pour se défendre, le fulmar boréal crache à la face de ses ennemis une sorte d'huile nauséabonde? Pour en savoir plus, venez au Muséum. Un tour du monde de la biodiversité vous attend!

**Biodiversity****--> Je 30/06, Ma>Ve • 9.30>17.00****& Sa, Di • 10.00>18.00**

Des spécimens, des photos, des films et animations interactives vous expliquent ce qu'est la biodiversité urbaine et quels en sont les enjeux. A partir de 8 ans.

Muséum des Sciences naturelles

Rue Vautier 29

www.sciencesnaturelles.be

**CENTRE SYLPHES ET SYLPHIDES****Stage de danse****Lu 4/07>Ve 8/07 • 13.30>17.30**

Stage de perfectionnement en danse classique, de contemporain et de modern-jazz/funk/pop pour les 10 à 14 ans.

**Stages d'été:****danse et atelier créatif****Lu 4/07>Ve 8/07 • 9.00>17.00****& Lu 22/08>Ve 26/08 • 9.00>12.00**

Stages de danse et atelier créatif pour les enfants de 3 à 10 ans. Le but des stages est de développer l'expression, le rythme, la création, l'imaginaire et la communication des enfants.

**De 3 à 6 ans:** initiation à la danse grâce à des méthodes amusantes et ludiques, axé sur le rythme, les principes de bases et les premiers pas de danse / éveil à la peinture et au dessin.

**De 6 à 10 ans:** danses classiques, modernes (modern-jazz, funk, pop: pour les fans de musiques branchées, bonne synchronisation, pêche indispensable) et folkloriques (danses traditionnelles) / atelier créatif (peinture, dessin, bricolage).

Centre Sylphes et Sylphides asbl

Chaussée de Boondael 365 - 0477 22 93 84

infosylphides@yahoo.com - www.sylphides.be

**LES ATELIERS DE LA CHAISE MUSICALE**

Chaque semaine de stage, un nouveau thème est proposé.

**Ateliers parents-bébés****Lu>Sa • 9.00>19.10**

Des chansons, des rondes, des danses, des jeux de bateaux et de nourriture, des comptines, des manipulations de petites percussions et la présentation d'instruments. A partir de 7 mois;

Les Ateliers de la Chaise Musicale

Chaussée d'Ixelles 224

02 640 01 03

**PLAINES DE VACANCES****Enfants de 2 ans 1/2 à 12 ans****Lu 4/07>Ma 30/08**

Comme chaque année, la Commune d'Ixelles organise des plaines de vacances pendant les vacances d'été. Celles-ci se déroulent:

**A Boondael** nous accueillons les enfants de 2,5 à 5 ans dans le cadre de l'école 12 "Des Jardins d'Elise". Sont prévus: Promenades, jeux ludiques et sportifs, activités artistiques, excursions et spectacles.

**A Basse-wavre** nous accueillons les enfants de 5 à 12 ans, dans les bois et les prés du Domaine Longchamp. Sont prévus: Découverte de la nature, ateliers artistiques, jeux ludiques, tournois socio sportifs et journées à thèmes.

Vos garanties: plaines agréées ONE, Assurances, Moniteurs et coordinateurs brevetés, Tutelle médicale.

**Inscriptions:** Du 16/5 > 10/06, pour les enfants fréquentant les écoles communales ixelloises au Secrétariat de l'école et les enfants du personnel au Service de l'Instruction publique.

Du 6/6 > 17/06 pour tous les autres et les enfants du personnel au Service de l'Instruction publique.

Commune d'Ixelles

Instruction publique

19 rue Mercelis - 4<sup>ème</sup> étage.

02 515 65 11 - 02 515 78 44

0478 55 04 45

**1001 REPÈRES / "1001 LICHTPUNTJES"****Me/Wo, Sa/Za & Di/Zo • 14.30>17.00**

L'exposition est divisée en différents chapitres: le Labyrinthe ou comment se perdre et se retrouver; le Port de Pêche ou comment s'orienter dans l'espace et dans le temps; les Enfants du Monde ou quels sont leurs repères culturels et traditionnels; les Cycles de la Vie ou à chaque âge ses repères; le SuperMarché des Familles ou quel cadre chaque famille offre à l'enfant pour grandir; l'Atelier des Artistes ou comment se repérer dans la jungle des images.

**NL/** De tentoonstelling is onderverdeeld in verscheidene hoofdstukken: Het labyrint: Verdwalen en toch je weg terugvinden; De vissershaven: Oriëntatie in ruimte en tijd; Reis rond de wereld: Culturele en traditionele herkenningspunten; De levenscyclus: Van de moederschoot tot de dood; De Familiesupermarkt: hoe omkader je je eigen familie, wat krijg je mee om op te groeien; Artiestenatelier: Herkenningspunten in "woord en beeld".

**Stages au Musée des Enfants / Stages in het Kindermuseum****Lu/Ma 4/07>Ve/Vr 22/07**

Pour les enfants entre 6 et 12 ans.

Plus d'info sur le site [www.museedesenfants.be](http://www.museedesenfants.be) (à partir de juin).

**NL/** Voor kinderen tussen 6 en 12 jaar. Meer info op [www.kindermuseum.be](http://www.kindermuseum.be) (vanaf juni).

Le Musée des Enfants asbl - 02 640 01 07

Rue du Bourgmestre 15 Burgemeesterstraat  
childrenmuseum.brussels@skynet.be

## GC ELZENHOF

### Bewegingsexpressie voor kleuters

Za • 10.00>11.30

In deze cursus vertrekken we vanuit de fantasiewereld van de kinderen. Leuke verhalen activeren hun ideeën. Via spel, opdrachten en stimulerende muziek worden benen en armen losgemaakt en kunnen de kinderen hun energie helemaal laten gaan! Proefles: 2 euro.

### Zumba for teens (En anglais/Engles)

Je/Do • 18.00>19.00

Pour les jeunes de 12 à 18 ans. Zumba est une combinaison de danse Latino et de mouvements faciles à suivre.

NL/ Voor tieners en jongeren van 12 tot 18 jaar (secundair onderwijs) Zumba is een combinatie van Latino dansstijlen en gemakkelijk te volgen bewegingen.

Zaal De Maalbeek, Hoornstraat 97 te Etterbeek - Av. de la Couronne 97 Kroonlaan

### Het zoemtapijt - Creatieve cursus

Za • 14.00>16.00

Geboortejaar 2004, 2005, 2006. Actief aan de slag met diverse materialen en experimenteren met dans, drama en muziek! Fantasie en creativiteit stimuleren, staat centraal in dit atelier.

### De Kunstenaars

Wo 13/04, Wo 20/04, Wo 27/04

& Wo 4/05 • 14.00>17.00

Geboortejaar 2002, 2003, 2004. Dit atelier maakt kinderen vertrouwd met 'kunst and cultuur'. Ze experimenteren met verf, klei en andere materialen, maken muziek en doen leuke uitstappen naar het park, museum of theater.

GC Elzenhof - Kroonlaan 12-16

elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

## ART'CONTEST 2011

Art'Contest 2011 poursuit pour sa 7<sup>ème</sup> édition déjà, sa promotion de jeunes artistes et lance à nouveau son appel à candidature aux jeunes talents. Les inscriptions se clôturent le 23 juin 2011. Pour les conditions de participation, visitez le site [www.artcontest.be/reglement/](http://www.artcontest.be/reglement/)

NL/ Art'Contest 2011 viert dit jaar zijn 7de editie en roept opnieuw jong talent op zich in te schrijven voor deze echte springplank voor hedendaagse kunst, ongeacht de discipline.

Vanaf vandaag tot en met 23 juni 2011 roept Art'Contest 2011 zijn kandidaten op zich in te schrijven. Alle informatie met betrekking tot de inschrijving voor Art'Contest kunnen worden opgevraagd via [artcontest@artcontest.be](mailto:artcontest@artcontest.be) of via [www.artcontest.be](http://www.artcontest.be)

[valerie@artcontest.be](mailto:valerie@artcontest.be) - [www.artcontest.be](http://www.artcontest.be)

## ATELIERS EXTRA-SCOLAIRES DE L'ASBL LET ART IN

Nous prenons vos enfants dans les écoles du quartier ULB.

### Ateliers Créations autour d'un spectacle

Ma • 15.30>17.30

De 6 - 12 ans. Création de décors et costumes autour d'un spectacle, mis en scène et filmé par les enfants.

## Ateliers éco-citoyen

Me • 14.30>16.30

Sensibilisation à la citoyenneté par les rencontres et les Arts 100% récup. Susciter la rencontre avec des enfants et des adultes différents; organiser des ateliers créatifs, des jeux de sociétés, customiser de petits meubles, créer des petits objets à vendre pour récolter des fonds pour l'une ou l'autre cause choisie par les enfants.

### Ateliers cuisine

Je • 15.30>17.30

Apprentissage d'une alimentation saine et équilibrée...

### Ateliers de peinture et dessins

Ve • 15.30>17.30

La peinture à gratter, cela me fait frissonner; Les pastels telles quelles; peinture aux doigts, cinq petits doigts; dessins d'animaux très normaux; aquarelles, très belles...

Let art in Asbl - av. du Bois de la Cambre 75

[letartin75@yahoo.fr](mailto:letartin75@yahoo.fr)

0476 621 622 - 02 672 49 20

## ATELIER CRÉATIF POUR ENFANTS

Me • 14.00>17.30

Ateliers axés sur l'éveil des 5 sens par l'observation et la découverte de la nature et de l'environnement. Utilisation de matériel recyclé et de récupération, balade nature en forêt de Soignes, création d'un potager aromatique,... Les techniques utilisées sont le dessin, la peinture, la linogravure, la sculpture, le collage, le modelage, le papier mâché, et aussi d'autres activités comme la musique (dessiner/peindre au rythme des notes), le mouvement, création de marionnettes, de masques, de costumes,...

Atelier Katan - av. du Bois de la Cambre 53

[malabart-du-recyclage@hotmail.fr](mailto:malabart-du-recyclage@hotmail.fr)

[www.interstices.be](http://www.interstices.be) - 0485 46 32 81

## COURS DE NÉERLANDAIS

Cours privé pour améliorer le néerlandais de vos enfants? Ils ont entre 10 et 18 ans?

Nous sommes 4 filles, néerlandophone de langue maternelle et nous adorons partager et faire aimer notre langue. Les cours sont donnés près de chez vous à notre domicile et en fonction des possibilités de vos enfants. Grammaire, vocabulaire, prononciation,... tout y passe! Et n'ayez pas peur d'une surcharge de travail, nous donnons les cours en fonction du programme scolaire de votre enfant.

[laureys.alicia@gmail.com](mailto:laureys.alicia@gmail.com) - 0475 71 86 72

## LA MARGELLE

Lu • 14.30>17.30, Me & Ve • 9.00>12.00

La Margelle est un espace de parole, de jeux, de repos, de rencontre, pour les enfants jusqu'au jour de leurs quatre ans, toujours accompagnés d'un adulte qui leur est familier. Des professionnels de la petite enfance vous y accueillent. Les futurs parents sont bienvenus. On y vient sans rendez-vous, on y reste le temps souhaité. Fermé pendant les congés scolaires.

La Margelle - rue Renier Chalon 17

0473 61 51 20 - [www.lesmaisonsvertes.be](http://www.lesmaisonsvertes.be)

## CIRQUE DES ÉTOILES DANS LES YEUX

Nicole et Natalie, t'emmènent sur la piste où tu seras clown, comédien, jongleur, équilibriste et trapéziste. En route vers les étoiles! Tu as entre 3 ans et 18 ans. Le monde du cirque te fait rêver? Alors n'hésite plus un instant...et tu auras toi aussi des étoiles dans les yeux

### Trapèze à partir de 10 ans:

Lu • 17.00>18.00

### Cirque/théâtre de 6 ans à 18 ans:

Me • 15.30>17.30

### Cirque/théâtre, circomotricité de 3 ans à 18 ans:

Sa • 9.30 >12.30

### Trapèze à partir de 10 ans:

Sa • 13.00>14.00

### Atelier adulte (jonglerie)

Sa • 13.00>14.15

### Cirque/théâtre, circomotricité de 3 ans à 18 ans:

Sa • 14.30>17.30

### Production ado

Sa • 17.30>18.30

### Spectacle de fin d'année

Sa 21/05 • 10.30>17.00

Spectacle dans les classes, animations, boisson, barbecue dans la cour de l'école.

École sans souci - rue Sans Souci 130

[www.cirquedesetoilesdanslesyeux.be](http://www.cirquedesetoilesdanslesyeux.be)

[cirquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr](mailto:cirquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr)

0496 53 18 53

## MAISON DES JEUNES D'IXELLES

### Ateliers d'expressions

Ma>Sa

Arts plastiques, breakdance, graffiti, photographie, sérigraphie, théâtre et vidéo, XLJ soutient et aide le jeune à donner forme à ses projets, désirs et envies.

### Atelier théâtre

Je • 17.00>19.00

Improvisation, création de personnage, performances, jeu d'acteur et créations collectives. Apprendre à parler en public... en s'amusant!

### Soutien scolaire "L'Art de Voir"

Ma • 18.00>20.00 & Me • 14.30>16.30

L'Art de Voir c'est un local, du matériel et le soutien de professeurs agrégés mis à ta disposition 2 fois par semaine.

XLJ - chaussée de Boondael 302

[ixellesjeunes@gmail.com](mailto:ixellesjeunes@gmail.com) - [www.xlj.be](http://www.xlj.be)

0484 95 97 53 - 02 647 30 72 - 0486 94 28 22

## ATELIER DU MERCREDI "DENT DE LAIT"

Me • 15.00>16.30

Pour les enfants de 3 à 6 ans. A partir de techniques et thèmes variés (dessin, peinture, sculpture, collage, papier mâché...) l'enfant s'épanouit dans un projet où la fin est le début...

Le gribouillage devient Art, c'est le "Scribble Art". Une fois par mois atelier Cuisine!

Atelier de la Tite Fée Verte

Av. de l'Hippodrome 106

[titefeeverte@yahoo.fr](mailto:titefeeverte@yahoo.fr) - [www.titefeeverte.be](http://www.titefeeverte.be)

**MINDFULNESS YOGA**

Lu & Me • 11.00>12.00 & 18.00>19.00,  
Sa • 11.00>12.00

Lundi Yoga, Samedi Yoga, Mercredi Méditation et Respiration. Mindfulness Yoga focalise sur le renfort mutuel de l'attention sur l'instant présent, postures, respiration, dynamisation et relaxation, force et souplesse. Il nous aide à équilibrer la relation corps-mental-esprit. Nous allons également utiliser la "EFT Emotional Freedom Technique" pour faciliter la mobilisation du corps.

**NL/** Maandag Yoga, Zaterdag Yoga, Woensdag meditatie en ademhalingstechnieken. Mindfulness Yoga richt zich op de wederzijdse versterking van de aandacht op het huidige moment, houdingen, ademhaling, ontspanning en revitalisatie, kracht en flexibiliteit. Het helpt ons om het evenwicht van de relatie tussen het lichaam-geest-spirit te vinden. We zullen ook gebruik maken van de "EFT Emotional Freedom Technique" om de mobilisatie van het lichaam te vergemakkelijken.

Tennis Club Bois de la Cambre

Square du Vieux Tilleul - Oude-Lindesquare  
0476 42 66 61 - network.eu@gmail.com

**YOGA IYENGAR**

Lu • 12.30>14.00, Ma • 18.00>19.45,  
19.45>21.15, Je • 12.30>14.00,  
18.00>19.30 & 19.45>21.15,

Cours hebdomadaires donnés par Viviane Gutlerner, plus de 20 ans d'enseignement personnalisé. Max. 15 participants - Réservation indispensable.

**Ateliers du dimanche**

Di 8/05 • 10.00>13.00 & 14.30>17.30

Viviane Gutlerner - rue du Trône 87  
02 512 23 74 - yogviv@yahoo.fr

**GC ELZENHOF****Intégrale Yoga**

Wo • 20.00>21.00

Op een ontspannen manier bewegen we en nemen we houdingen aan die diep inwerken op organen, spieren, gewrichten en ademhaling. Zo kom je bij je innerlijke stilte en vreugde.

**Kundalini Yoga**

Di • 20.30>22.00

Yoga oefeningen maken je bewust van je ademhaling, houding, ontspanning en concentratie. Je lichaam wordt krachtig en soepel en brengt je energiebalans in evenwicht. Kundalini Yoga is de meest authentieke van alle yoga's.

**Tai chi**

Di • 14.00>15.15

Tai Chi verjongt het lichaam door rustig te ademen en zacht te bewegen. De eenvoudige bewegingen zijn uitstekend voor je coördinatie, ademhaling, spierkracht en evenwicht. Men houdt rekening met alle aanwezige leeftijden.

**Zwangerschapsyoga**

Do • 20.15>21.30

Deze 'Dru' zwangerschapsyoga zorgt voor ontspanning en innerlijke rust via eenvoudige bewegingen en houdingen. Moeder en

kind nemen tijd voor elkaar en ontdekken een 'boost' van levenskracht!

**Bodygym**

Ma • 20.00>21.00

Door eenvoudige bewegingscombinaties op swingende muziek leer je de spieren steviger maken en je conditie verbeteren. Ook ontspannende oefeningen komen aan bod.

Lutgardisschool - E. de Bécolaan 57

**Zumba**

Ma • 18.00>19.00 & 19.30>20.30

Zumba is een leuke, hippe groepsles; een combinatie van Latino dansstijlen en gemakkelijk te volgen bewegingen. Deze cursus vormt zo een dynamische en intensieve workout!

Espace Malibran - Malibranstraat 53

GC Elzenhof - Kroonlaan 12-16

elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

**TAI CHI CHUAN -  
EQUILIBRE EN MOUVEMENT**

C'est un art martial et méditatif qui enseigne un enchaînement de mouvements fluides, assouplissants; qui développent la conscience du corps, la détente, la sensibilité et l'enracinement. Le cours vise à intégrer l'harmonie des gestes et la stabilité des postures dans la vie quotidienne.

Lu • 10.00>11.30 & Sa • 18.40>20.00

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

Ma • 12.30 >13.30

Salle Dublin - rue de Dublin 13

Sa • 14.00>15.30

Ecole St Joseph (dans la salle de gym)  
chaussée de Boondaal 621

0486 03 58 33

equilibreenmouvement@hotmail.com

**COURS DE YOGA IYENGAR**

Lu • 19.30>21.00, Ma • 9.00>10.15

& 18.30>20.00,

Me • 12.30>13.30, 18.00>19.30

& 20.00>21.30,

Je • 9.00>10.15 & 18.30>20.00

Ve • 16.00>17.00, 18.30>20.00

Cours donnés par Gilda Bellifemine, Matilde Cegarra et Stefania Righetti, professeurs certifiés de la méthode Iyengar.

Karuna Yoga Bruxelles

Chaussée de Vleurgat 206

stefania@karunayoga.be

matilde@karunayoga.be

gilda@karunayoga.be

www.karunayoga.be - 0485 72 68 89

**HATHA YOGA**

Sa • 10.00>11.45

Cours donné par Palle Dyrvall. Chaque séance débute par un échauffement afin d'amener le corps à la pratique des postures. L'attention est guidée vers la qualité du souffle, la précision et l'alignement des postures. Le cours se termine par une relaxation profonde.

Centre Albert Demuyter - rue Volta 18

0484 29 14 07 - info\_yoga@hotmail.com

**IYENGAR YOGA STUDIO**

Venez-vous ressourcer et vous occuper de vous avec Isabelle Desmet (certified iyengar teacher). Cours de yoga dans le calme, la détente et la bonne humeur. Cours privés sur demande.

Lu • 9.30>11.00 (tous niveau)

Lu • 19.30>21.00 (tous niveau)

Je • 9.30>11.00 (tous niveau)

Je • 19.30>21.00 (spécial débutants)

Sa • 10.00>11.30 (tous niveau)

iyengar yoga studio

Rue Jean d'Ardenne 50

iyengaryogastudio@gmail.com

0497 50 94 41

**CORPUS STUDIOS**

Lu>Di • 7.00>21.00

Corpus Studios s'est spécialisé dans l'apprentissage et l'entraînement de la METHODE PILATES et dans l'enseignement du GYROKINESIS® et du GYROTONIC®.

Corpus Studios - Rue Borrens 33

www.corpusstudios.com

02 513 07 66

**COURS DE CAPOEIRA**

Ma & Ve • 19.15>20.45

Le groupe GODC propose des cours d'initiation et de perfectionnement en capoeira, art martial brésilien mêlant combat, chant et musique. Prix: 25 euros par mois.

Espace Malibran - rue Malibran 53

origensdacapoeira@live.be

0478 43 82 29 - 0496 89 31 19

**KARATÉ**

Ma & Je • 17.00>18.30

Cours donné par Thael's Jonathan (2<sup>ème</sup> Dan), membre de l'équipe nationale Senior, plusieurs fois champion de Belgique Junior et Senior.

Centre Albert Demuyter - rue Volta 18

jokarate@hotmail.com

0472 94 77 97 - www.karate-club-ixelles.be

**QI GONG/TAI CHI**

Lu>Ve

Des cours en individuel de Qi Gong et Tai Chi (Petite forme de Pékin - 24 mouvements). A votre rythme et sur rendez-vous.

Rue de la Vanne - 0484 13 12 29

http://voieduchi.e-monsite.com

**START TO RUN PRINTEMPS**

Ma & Ve 19.00>20.00 & Di • 11.00>12.00

A la recherche d'une façon simple pour rester en forme et te sentir bien? Alors, Start to Run est certainement pour toi! Avec le programme Start to Run, tout le monde peut, quel que soit l'âge et la condition physique, se construire une condition acceptable en 10 semaines.

Centre Sportif de la Forêt de Soignes & VUB

Chaussée de Wavre 2057

0477 76 24 56

info@riaac.be - starttorun.riaac.be

**"GUERRIER DUENDE  
ET DANSER AVEC LE BÂTON"**

Je • 20.00&gt;21.30

Apprendre à se centrer et à se positionner. En développant une attitude positive, stable et claire, notre potentielle de vitalité, de calme et de vitesse s'accroît.

Parc du Viaduc - rue du Viaduc 133

ozan.aksoyek@gmail.com

www.ozan-aksoyek.net - 0495 69 58 06

**COURS DE DANSE MODERN  
JAZZ: STYLE: B. VANDELLI**

A partir de 16 ans

**Niveau moyen**

Ma • 20.30&gt;22.00

Campus du Solbosch - Bâtiment E2 - Salle 6

Avenue Adolphe Buyl 87A

**Niveau débutant**

Je • 20.30&gt;22.00

A l'American Gym - salle au dernier étage

Chaussée de Boondaal 277

mpdancer@skynet.be - www.mp-dancer.be

0475 32 54 98

**ART-T**

Lu&gt;Sa

Conçu autour du mouvement et du geste, les cours mêlent danse, théâtre, rythmique, bien-être, art-thérapie.

Studio Van aa - rue Van Aa 26 - 0495 83 46 94

contact@art-t.be - www.art-t.be

**COURS DE TANGO ARGENTIN**

Donnés par R. Agnello et A. Panteleeff

Je • 19.30&gt;20.30 (Rue du Viaduc, 133)

Sa • 19.30&gt;20.30 (Rue Gray, 122)

Di • 18.00&gt;19.00 (Rue de Dublin, 13)

Di • 19.00 &gt;20.00 (Rue de Dublin, 13)

Inscription obligatoire.

www.tangobsession.org

adia@tangobsession.org

riccardo@tangobsession.org

**COURS DE TANGO ARGENTIN**

Lu • 19.00: débutants avancés

Lu • 20.15: intermédiaires

Me • 19.00: intermédiaires

Me • 20.15: avancés

Centre Culturel Elzenhof - Av. de la Couronne 12

Me • 20.00: débutants absolus

Me • 21.15: intermédiaires

Sa • 13.30: débutants avancés

Sa • 14.15: débutants absolus

Di • 14.30: avancés

Di • 15.45: intermédiaires

Di • 18.15: débutants avancés

American Gym - Chaussée de Boondaal 277

www.tangoargentino.be

cours.nosotros@gmail.com

**JOURNÉE "EGLISES OUVERTES"  
À SAINTE CROIX**

Di 5/06 • 14.00&gt;17.00

Exposition historique (fr). Visites guidées (en français, néerlandais, anglais, portugais).

De 15.00&gt;16.00

Petit concert d'orgues par R. Wiltgens (J.S. Bach, C. Franck)

Eglise de la Sainte Croix - place Sainte-Croix

pierre.valentin@gmail.com

**CIMETIÈRE D'IXELLES**

Ve 3/06 &amp; Sa 4/06 • 14.00&gt;16.00

Dans le cadre de la semaine européenne des cimetières, la responsable du cimetière d'Ixelles organise une visite qui développera différents aspects du cimetière: gestion du lieu, aspect administratif, patrimonial, architectural, historique et symbolique. La seconde visite sera centrée sur l'histoire du cimetière, l'architecture des monuments funéraires et leur symbolique. Rdv à l'entrée du cimetière.

benvers@hotmail.com

## Conférences Conferenties

**MUSIQUE CLASSIQUE ET CINÉMA**

Me 11/05 • 18.30&gt;20.30

Conférence par Jacques Ledune. A la naissance du cinéma, la musique classique pouvait offrir un appui sonore d'autant plus efficace que les œuvres dites "à programme" comme l'opéra, le ballet ou le poème symphonique, avaient déjà approfondi la relation entre narration, image et musique. Le cinéma, cependant, ne tardera pas à évoluer comme un art autonome et à imposer ses exigences dont la principale, la synchronisation, allait conduire à la création d'une musique dédiée.

Accès gratuit. Réservation souhaitée.

La médiathèque de l'ULB-XL

Avenue de l'Université - 02 647 42 07

ulb@lamediatheque.be

www.lamediatheque.be/loc/ulb

**FÊTE DE PRINTEMPS  
À LUCIE SPÈDE**

Sa 14/05 • 16.00&gt;18.00

Toute une après-midi sera vouée à Lucie spède, poète et écrivaine qui nous a quitté au triste de l'hiver 2010. Nous vous proposons de découvrir - ou redécouvrir - son œuvre: avec une introduction par Marie-Ange Bernard; un choix de poèmes dits par Marie-Claire Beyer et Léonce Wapelhorst; la création de quatre poèmes tout spécialement mis en musique par Félix Snyers (un compositeur sensible à la poésie) et chantés par Léonce Wapelhorst ou dits par Marie-Claire Beyer.

Imagin'air Art Café - place Fernand Cocq 6

02 511 70 98 - theatre.des.chemins@skynet.be

**ASBL ISARA****Cours de trompe l'œil**

Ma • 18.00&gt;21.00

Isabelle Ravet, spécialiste en trompe l'œil vous initie à cette technique. Pour débutants ou professionnels.

**Cours de mosaïque**

Me • 9.00&gt;12.00 &amp; 18.00&gt;21.00

Pour amateurs et professionnels. Vous allez manier pinces, pâte de verre, et différentes tesselles. Vous retournerez avec un objet original et personnalisé.

**Stage de mosaïque**

Lu 2/05 &amp; Ma 3/05 • 9.00&gt;15.00, Sa 4/05

&amp; Di 5/06 • 10.00&gt;16.00

Sa 15/05 • 10.00&gt;16.00, Je 26/05

&amp; Ve 26/05 • 9.00&gt;15.00

**Stage de patine murale**

Di 15/05 • 10.00&gt;16.00

Réalisation de différents effets décoratifs patinés applicables sur murs à l'acrylique et à la chaux.

**Stage de trompe l'œil**

Sa 28/05 &amp; Di 29/05 • 10.00&gt;16.00

**Stage de patine sur bois**

Ma 7/06 • 9.00&gt;15.00

Asbl isara - rue d'Edimbourg 19

info@isara.be - www.isara.be

0492 11 13 30 - 0477 68 02 44

**UPV-ACTIVITEITEN**

Alle voordrachten vinden plaats in de lokalen van de Vrije Universiteit Brussel, campus Etterbeek om 14u00 (tenzij anders vermeld). Als UPV-lid betaalt u 7 euro per voordracht; als niet-lid 8,5 euro per voordracht. Voor de bezoeken & voorstellingen gelden andere prijzen. U vindt het volledige programma op onze website.

**Eric Metz**

Di 10/05 • 14.00

De Mieke Maaikes van Louis Paul Boon - Dhr. Tom Van Imschoot

**Geweld**

Wo 11/05 • 10.00

De zin van onzin: over zinloos geweld -

Dr. Johan Deklerck

**Leven of geleefd worden**

Do 12/05 • 14.00

Zinvoller consumeren - Prof. dr. Jean Borgers

Campus Vrije Universiteit Brussel - Pleinlaan 2

upv@vub.ac.be - www.vub.ac.be/UPV

02 629 27 50

**ATELIER COUTURE  
D'AMEUBLEMENT - COURS DE  
STORES / NAAICURSUS BINNE  
HUISDECORATIE - BLINDS**

Sa/Za 7/05 • 9.00&gt;13.00, Ma/Di 10/05 &amp;

Ma/Di 17/05 • 18.30&gt;20.30

Ce cours vous propose de confectionner un store américain, modèle de vos futures réalisations. Le tissu, la doublure et la multitude d'accessoires nécessaires sont fournis. Prise de mesures, calcul du métrage de tissu, coupe, assemblage et finition.

Encodez vous-même  
sur [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be)

**NL/** Deze cursus stelt u voor een Amerikaans gordijn (blind) te maken. De stof, voering en nogige accessoires zijn inbegrepen. Afmetingen nemen, berekenen van nogig stof, snijden en naaien.

Atelier de Confection - rue Gray 230 Graystraat  
lacroixdaniele@gmail.com - 0472 23 20 16

## YOGA PAR LE RIRE!

Me 11/05, Me 25/05

& Me 8/06 • 20.30>21.30

Rire fait du bien, tant pour votre moral que pour votre santé physique! C'est un des meilleurs remèdes contre le stress. Une séance de yoga permet de se détendre et de profiter de nombreux bienfaits du rire. Prix: 6 euros / séance.

Ecole St Joseph (dans la salle de gym)

Chaussée de Boondael 621 - 0478 30 17 69

paul@siteplait.be - www.academiedurire.be

## COURS ET SÉMINAIRE DE PSYCHANALYSE

Me 18/05

Claudine Biefnot, psychanalyste organise:

Me • 19.00>20.00

Un cycle d'introduction à la psychanalyse: les principaux concepts de la psychanalyse de Freud à Lacan.

Me • 20.00>22.00

Un séminaire de psychanalyse: "L'amour encore, la jouissance aussi" (lectures croisées prenant en compte les écrits de Freud et de Lacan).

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

info@claudinebiefnot.be

www.claudinebiefnot.be - 0475 21 71 99

## GC ELZENHOF

**Spaans voor beginners**

Di 10/05 & Di 17/05 • 20.00>22.00

In deze lessen is vooral het mondelinge taalgebruik belangrijk.

**Hou het droog:**

**bekkenbodemspieroefeningen**

Wo 11/05 • 14.30>16.30

Zowel jongere als oudere dames kunnen last hebben van urineverlies. De bekkenbodemspieren spelen een cruciale rol in het voorkomen of bestrijden van urineverlies. Deze spieren kan je trainen. We gaan dit oefenen samen met een kinesitherapeut. Zo zal het spiergevoel van de bekkenbodem beter worden en kan je ongewild urineverlies en andere problemen voorkomen. Gratis.

**Kilootje minder - Gezonder leven**

Wo • 18/05 • 19.30

Overtollige kilo's veroorzaken gezondheidsrisico's. Deze workshop 'Kilootje minder' helpt je op weg om effectief enkele kilo's te vermageren en gezonder te leven! Drie pijlers staan centraal: voeding, beweging en caloriecontrole. Je leert hoe je jouw eetgewoontes kan veranderen.

**Conversatietafel Babbelt**

Do • 18.00>20.30

Volg je al een tijdje Nederlandse les? Wil je extra oefenen tijdens een gezellig 'praatcafé'? In GC Elzenhof kan je terecht voor een 'Bab-

belut' conversatietafel; de focus ligt op... praten in het Nederlands! Er wordt telkens over een bepaald thema gepraat en Nederlandstalige vrijwilligers geven informatie en tips. Je kan zelf kiezen om hoe laat je langskomt.

Info: 02/501 66 90 of www.bru-taal.be

**Spaans voor gevorderden**

Ma • 20.00>22.00

Vervolg op de beginnerscursus. Je hebt al een basisniveau Spaans. Ook in deze lessen ligt de klemtoon op het mondelinge taalgebruik.

**Théâtre pour qui veut apprendre le Néerlandais / Chouffleur-Theater and Nederlands oefenen**

Lu/Ma • 18.00>20.00

Vous vivez dans une mise en scène théâtrale et pratiquez le néerlandais! Nous travaillons autour d'un thème, des techniques de jeu,... En Juin, présentation du résultat au public! Niveau: Néerlandais débutant.

**NL/** Leef je uit in een theater setting en oefen zo je Nederlands! We werken rond een thema, sleutelen aan speltechniek en verzamelen materiaal voor een toonmoment. In juni presenteren we voor publiek! Niveau Nederlands: eenvoudig.

**Apprendre le Néerlandais? / Taallessen Nederlands**

Ma/Di • 13.00>19.00

Les centres socioculturels De Maalbeek et Elzenhof vous proposent de nombreux cours de néerlandais. Les cours sont organisés par CVO Bruxelles (département NT2) et le CVO de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles. Vous devez d'abord vous inscrire auprès de la Maison de Néerlandais. Là, votre niveau de néerlandais sera testé et après on vous dirige vers le cours qui vous convient!

**NL/** In de gemeenschapscentra Elzenhof en De Maalbeek vinden heel wat cursussen Nederlands plaats. Deze worden georganiseerd door CVO Brussel (afdeling NT2) en door het CVO van de Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel. Je moet je eerst inschrijven bij Huis van het Nederlands Brussel. Daar wordt je niveau Nederlands getest. Nadien hoor je van hen op welke dag(en) je les hebt en op welk adres.

0498 57 39 45 - 02 501 66 60

www.huisnederlandsbrussel.be

GC Elzenhof - Av de la Couronne 12-16

Kroonlaan - elzenhof@vgc.be

## DE LA PLUME AU HAMAC

**Espace déco / Livres / Ateliers d'écriture**

Ma>Di • 10.30>18.30

Un espace dédié à la décoration, aux livres et aux ateliers d'écriture. "De la Plume au Hamac" propose des objets de décoration au rez-de-chaussée, et en mezzanine, un espace réservé aux ateliers d'écritures.

**Atelier d'écriture créative**

Di 8/05 • 10.30>13.00

Atelier d'écriture de loisirs destiné à tout public, pour développer votre créativité dans l'écriture. Thème de l'atelier: les couleurs. Un

temps pour l'écriture, un temps pour la lecture, un bref commentaire.

De la Plume au Hamac - rue Washington 197

02 343 90 02 - 0478 26 27 14

info@delaplumeauhamac.be

www.delaplumeauhamac.be

## CENTRE DE FORMATION D'ANIMATEURS

**Organiser et animer une réunion**

Lu 9/05 & Ma 10/05 • 9.00>16.30

Ils sont fréquents les moments où l'animateur réunit son groupe, où une équipe se retrouve pour échanger et réfléchir. Mais comment accrocher le groupe, susciter son intérêt et son adhésion, comment maintenir la participation?

**Mieux se connaître pour mieux animer**

Je 19/05, Ve 20/05,

& Ve 27/05 • 9.00>16.30

Gérer la diversité des personnalités tout en restant soi-même est souvent un défi pour l'animateur. La démarche MBTI, "indicateur typologique de Myers-Briggs" offre des repères précis et efficaces pour mieux comprendre les besoins de chacun sur 4 axes importants de la vie d'un groupe: ce qui le motive; comment il recueille les informations; sur quels critères il prend ses décisions; comment il gère son temps et son espace.

**Danse et voix**

Lu 23/05 >Me 25/05 • 9.30>16.30

Cette formation a pour but d'explorer les liens étroits qui unissent la danse et la voix.

Centre de Formation d'Animateurs

Chaussée de Boondael 32

www.cfaasbl.be - 02 511 25 86

## ENTRETIENS ET ATELIERS D'HISTOIRE DE L'ART

Lu>Sa

Entretiens et ateliers d'histoire de l'art à l'attention d'un large public, sur divers sujets à la carte ou à la demande, de manière ponctuelle ou sous forme d'abonnement.

Rue de la Vanne 19 - 0484 13 12 29

http://art-detective.e-monsite.com

artdetective@hotmail.be

## COURS DE MUSIQUE ET DANSE / MUZIEK AND DANSLESSEN

Lu>Di • 10.30>21.00

Muziekpubliek propose des cours d'instruments originaux, souvent non dispensés dans les académies traditionnelles. Les professeurs sont des musiciens reconnus et dispensent un enseignement qualitatif basé sur l'écoute, il n'est pas nécessaire d'avoir fait du solfège.

**NL/** Muziekpubliek stelt u muziek- en danscursussen voor, die buiten het traditionele muziek- en dansonderwijs vallen. De folk- en wereldmuziekleraars zijn specialisten op hun instrumenten en gebruiken in de meeste gevallen een lesmethode waarin vooral op het gehoor wordt gewerkt.

Muziekpubliek - Square du Bastion 3

Bolwerksquare - www.muziekpubliek.be

cours@muziekpubliek.be - 02 217 26 00

## ATELIER KHAO

Ve • 18.00>20.00

Quel que soit le matériau choisi: terre, couleur, encre ... et le mode d'expression: dessin, peinture, écriture, modelage ... chacun sera amené à développer ses ressources créatrices individuelles. La création est un pur moment de rencontre de notre monde intérieur.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133  
contact@centre-aisap.org - 0494 98 34 44  
0475 55 85 53 - 0498 07 75 65

## MISSION LOCALE D'IXELLES

### Besoin de soutien

### dans votre recherche d'emploi?

Ma 14/06>Je 14/07 • 9.00>16.30

Votre objectif professionnel est clair, mais vous ne savez pas comment vous y prendre pour postuler? La Mission locale vous propose un atelier de recherche active d'emploi. En 20 jours de formation, vous aurez l'opportunité de réaliser votre CV, des lettres de motivation, un ciblage des employeurs, mais aussi de vous préparer à l'utilisation du téléphone, à l'entretien d'embauche et à différents tests de sélection, et de rechercher activement un emploi.

m-a.dugardin@missionlocalexl.be  
02 515 77 71

### Comment réussir

### son entretien d'embauche?

Me 29/06>Lu 4/07 • 9.00>16.30

Vos CV et lettres de motivations sont efficaces... vous décrochez des entretiens, mais toujours pas de contrat? La Mission locale vous propose l'atelier 'START' qui vous permettra de clarifier votre vision de l'entretien d'embauche, de mieux comprendre vos difficultés, de connaître vos ressources et vos atouts et de les valoriser en entretien grâce à des exercices de coaching, de mises en situations et de jeux de rôles...

Mission locale d'Ixelles

Place du Champ de Mars 4 - 02 515 77 40  
www.missionlocalexl.be - j.verlinden@missionlocalexl.be

## COURS DE PERCUSSION

### CORPORELLE

Ma • 19.30>20.30

A partir d'un langage commun en body music, des artistes issus de différentes cultures musicales et gestuelles viendront expérimenter la matière et ajouter une profondeur à la chorégraphie (Mime, danseur, beat box, body painting, chorégraphe...).

Centre de Formation d'Arts Scénique

Rue Van Aa 26 - 0474 55 82 44 - 0471 66 64 11  
anniedeltour@yahoo.fr  
empreintedartistes@gmail.com

[www.ixelles.be](http://www.ixelles.be)

[www.elsene.be](http://www.elsene.be)

## DIPLÔME D'ITALIEN

### LANGUE ÉTRANGÈRE

Une reconnaissance de votre niveau d'italien, indispensable à des fins professionnels et, depuis 2010, obligatoire pour obtenir un permis de séjour en Italie. La certification Plida prévoit 6 niveaux: A1, A2, B1, B2, C1, C2 et quatre épreuves: écrire, lire, écouter, parler. Il est possible de soutenir une seule de ces preuves. A cela s'ajoutent les examens Plida commercial, destiné à l'italien des affaires, et Plida Juniores pour les jeunes de 10 à 18 ans.

Société Dante Alighieri - rue de Livourne 38

<http://ladantebxl.blogspot.com>

[www.ladante.it](http://www.ladante.it)

0497 78 56 28

[plida.bruxelles@gmail.com](mailto:plida.bruxelles@gmail.com)

## ATELIER CALLIGRAPHIE

### JAPONAISE

Ma • 18.30>20.30

Les cours sont tout à fait pour les débutants, même ceux qui ne connaissent pas le japonais. Nous apprenons par les caractères très simples comme un dessin!

Art Salon Jaune - rue Lesbroussart 31

[www.planetedesarts.com](http://www.planetedesarts.com)

[atelier@planetedesarts.com](mailto:atelier@planetedesarts.com)

0475 23 04 17

## COURS DE CHANT

Lu • 17.30>18.30

Donné par Zam Ebale (Cameroun), ce cours se base sur une approche de la respiration, du placement de la voix et de polyphonies. Chant de groupe avec une intervention en solo. Pour ceux et celles qui débutent et veulent avoir un plaisir assez vite, à s'entendre chanter.

Académie de danse Yantra - rue de la Cuve 16b

[contact@aca-yantra.be](mailto:contact@aca-yantra.be) - 02 646 25 64

## COURS DE CUISINE

Lu>Di • 10.30>22.30

D'inspiration française et méditerranéenne, la cuisine est contemporaine, conviviale et chaleureuse. Organisez un cours de cuisine privé pour un team building, anniversaire, réunion de famille (max 16 pers)!

La Cuisine de Flore

Rue de l'Arbre Bénit 26

[www.lacuisinedeflore.com](http://www.lacuisinedeflore.com) - 0472 01 44 86

[lacuisinedeflore@gmail.com](mailto:lacuisinedeflore@gmail.com)

## ATELIER D'EXPRESSION

### ET DE CRÉATIVITÉ

Atelier personnalisé, de recherche, d'expérimentation et de rencontre de différents arts tels que: peinture, dessin, argile, collage, mots en images, musique-peinture...

Atelier adultes: Lu • 17.30>19.30

Atelier adolescents: Ma • 17h30>19.30

Atelier enfants-ados: Me • 14.00>16.00

Maximum 5 participants par atelier. Enfants âgés de minimum 4 ans.

Atelier Entropé - rue Van Aa 8

[www.atelier-entope.be](http://www.atelier-entope.be) - 0495 27 40 22

## ATELIERS MUSICAUX

### INTERGÉNÉRATIONNELS

Vous aimez chanter? Vous avez envie de faire de la percussion? Vous voulez partir à la découverte de cultures différentes et vous présenter sur scène? Bienvenus aux ateliers de Musique du Monde de l'association Musique Plurielle.

Ateliers de Chant interculturel:

Lu • 17.00>19.00

Ateliers de Percussions: Je • 17.00>19.00

Ateliers Guitare: Sa • 12.00>13.00

Ateliers de Rencontres musicales:

Sa • 13.00>15.00

Maison de Quartier Malibran - rue de la Digue 6

[www.marwanzoueini.com](http://www.marwanzoueini.com)

[marwan\\_music@hotmail.com](mailto:marwan_music@hotmail.com) - 0486 46 42 46

## FORMATIONS INTENSIVES

Lu>Ve • 10.00>13.00, 18.30>21.30

& Sa • 10.00>14.00

L'académie Internationale de Formation Diofort vous propose une large sélection de formations dans de nombreux domaines (management, de l'informatique, du design, ...).

Académie Diofort - rue Capitaine Crespel 55

[diofort.academia@gmail.com](mailto:diofort.academia@gmail.com)

[www.diofort-edu.com](http://www.diofort-edu.com) - [www.diofort.org](http://www.diofort.org)

[www.beauty-school.be](http://www.beauty-school.be) - [www.diofort.net](http://www.diofort.net)

0495 21 89 66 - 02 851 22 87

## FLEURISTE À IXELLES

Lu>Di • 10.00>19.00

La force des couleurs inspire à une parfaite évocation Jean-Luc Beghin, fleuriste et artiste-peintre vous donne rendez-vous avec la fleur et la peinture. Dans un espace professionnel agréable, nous animons des cours de ressourcement d'art floral. Nous vous assistons dans la réalisation de montages floraux selon vos choix de couleurs personnels tout en vous guidant vers les tons qui vous apaisent, ou vous dynamise. Façonnez vous-même vos idées cadeaux.

Fleurs et Pinceaux - rue de l'Arbre Bénit 12

[postmaster@arts-neufs.com](mailto:postmaster@arts-neufs.com)

[www.arts-neufs.com](http://www.arts-neufs.com)

0472 72 69 99 - 02 347 65 65

## BIODANZA®

Lu • 20.00>22.00

La musique, les propositions de mise en mouvement et la présence du groupe forment un ensemble d'ingrédients choisis pour éveiller, réveiller, dynamiser les innombrables capacités d'être, d'agir, de rêver que nous avons en nous. Essayer c'est l'adopter...

Salle Danaé - rue Augustin Delporte 89

[denis.orloff@biodanza.be](mailto:denis.orloff@biodanza.be)

[www.biodanzadenis.be](http://www.biodanzadenis.be) - 0495 52 04 69

## TRAVAUX D'AIGUILLE

Ma • 14.00>16.30

Atelier de tricot, couture, broderie...pour apprendre et se perfectionner.

Centre Social Protestant asbl - rue Cans 12

02 512 80 80

## ATELIER TEXTILE

Lu • 15.30>18.30, 19.00>22.00,  
Ma • 19.00>22.00, Me • 15.00>18.00,  
Sa • 11.00>14.00, Di • 11.00>14.00  
& 15.00>18.00

**Peinture et impression sur tissu:** apprenez à réaliser vos propres motifs sur fibres naturelles où mélangées et à les associer suivant vos affinités avec d'autres manipulations textiles.

**Couture et stylisme:** initiation et perfectionnement des différentes techniques entrant dans la réalisation d'un vêtement ou objet textile. A partir de 8 ans.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133  
isabelle.glans@gmail.com - 02 640 50 73

## INSTITUT ARCHIMÈDE

Lu>Ve • 9.00>17.30

L'Institut Archimède prépare ses étudiants aux examens du Jury Central et aux examens d'admission aux Universités et aux Hautes Ecoles. C'est grâce à son approche pédagogique personnalisée, dynamique et en constante réévaluation que l'Institut Archimède donne à ses élèves les meilleurs atouts pour la réussite de ces épreuves.

Institut Archimède - chaussée de Boondael 32  
PaulineDayez@hotmail.com - 0494 21 48 58  
www.institutarchimede-jury-admission.be

## MÉTHODE FELDENKRAIS ET ECOLE DU DOS

Je • 18.40>20.00

A travers des situations de prise de conscience et d'exploration de mouvements faciles mais inhabituels, exécutés toujours sans effort, chacun développera une mobilité plus fluide et mieux adaptée à la situation du moment.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133  
ozan.aksoyek@gmail.com  
www.ozan-aksoyek.net - 0495 69 58 06

## ENCODEZ VOUS-MÊME

Encodez vous-même les événements ixellois qui pourraient paraître dans cet agenda. **Comment faire?** Rien de compliqué. Allez sur le site [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be) > Colonne de gauche, rubrique "Agenda" > "Vie Ixelloise", cliquez sur "Annoncer un événement"... et suivez les instructions. **Attention, cet encodage n'est autorisé que pour les événements ixellois!**

## VOER HIER ZELF IN

Voer hier zelf de evenementen in Elsene in die in deze agenda kunnen worden opgenomen. **Hoe gaat u te werk?** Eenvoudig. Ga naar de site [www.elsene.be](http://www.elsene.be) > Kies de linkse kolom en de rubriek "agenda", > "Leven in Elsene", klik op "Een evenement aankondigen"... en volg de instructies. **Opgelet, u kan enkel gegevens invoeren voor evenementen in Elsene!**



juillet, 6 et 7 août, 3 et 4 septembre et 1er et 2 octobre 2011.

**NL/** Het CIVA, de ULB en de VUB Brussel brengen, de eerste grote tentoonstelling over de ontsluiting van het engineering-erfgoed in het Brussels Gewest. De bezoeker krijgt niet alleen maquettes van gebouwen en kunstwerken te zien maar ook foto's en films, uitvoeringswijzen, materiaalstalen en structurelementen. Didactische en interactieve tools helpen hem inzicht te verwerven in allerlei technieken en in de werking van de kunstwerken. Voor die pedagogisch-interactieve aanpak wordt gebruikgemaakt van workshops, 3D-computermontages, video's, kaarten en zo meer. Het zal in verkoop zijn in de boekhandel aan CIVA.

Data: 21 en 22 mei, 4 en 5 juni, 2 en 3 juli, 6 en 7 augustus, 3 en 4 september en 1 en 2 oktober 2011.  
[moerman.civa@gmail.com](mailto:moerman.civa@gmail.com) - [www.civa.be](http://www.civa.be) - 02 642 24 50

->Di/Zo 15/05, Ma/Di>Di/Zo

• 9.30>17.00

L'exposition vous invite à découvrir les œuvres de ce peintre français peu connu en Belgique. Il est l'un des principaux représentants de l'abstraction lyrique en Europe, aux côtés de Hans Hartung, Pierre Soulages ou Serge Poliakoff. De ses premiers dessins, influencés par Picasso, à ses derniers paysages abstraits, quasi-monochromes, Debré crée un art monumental, dont les grands formats offrent une vision panoramique infinie. Dans un langage sensible, il interprète l'espace de la nature, la beauté, l'énergie du paysage et leur rapport à l'homme. Parallèlement à cette exposition, un documentaire photographique de Marc Deville retrace la réalisation du rideau de scène du nouvel Opéra de Shanghai. Il révèle la force créatrice de Debré et nous éclaire sur son fabuleux destin d'artiste.

**NL/** Op de tentoonstelling kunt u kennismaken met het werk van de bij ons vrij onbekende Franse kunstenaar. Samen met Hans Hartung, Pierre Soulages en Serge Poliakoff behoort hij tot de belangrijkste vertegenwoordigers van de lyrische abstractie in Europa. Vanaf zijn eerste tekeningen, waarin Picasso's invloed merkbaar is, tot zijn laatste haast monochrome abstracte landschappen schied Debré een monumentale kunst. Uit zijn grote doeken komt een oneindige panoramische visie aan het

MUSÉE  
D'IXELLES  
MUSEUM  
VAN ELSENE

## BRUXELLES, PROUESSES D'INGÉNIEURS / BRUSSEL, EEN STERK STAALTJE VAN ENGINEERING

Ve/Vr 20/05>Di/Zo 2/10, Ma/Di, Je/Do,  
Ve/Vr, Sa/Za, Di/Zo • 10.30>18.00  
& Me/Wo • 10.30>21.00

Organisée par le CIVA, l'ULB et la VUB.

1<sup>ère</sup> exposition d'envergure consacrée à la valorisation du patrimoine d'ingénierie en région bruxelloise. De nombreux outils didactiques et interactifs (des maquettes, des procédés d'exécution, des photographies et des films, des ateliers, des montages 3D informatiques, des vidéos, des cartes...) sont mis à disposition du visiteur pour faciliter la compréhension des techniques et du fonctionnement de différents ouvrages. Un guide "Bruxelles, sur les traces des ingénieurs bâtisseurs" accompagne l'exposition, il sera en vente à librairie du CIVA.

De nombreux professionnels sont là pour vous accompagner et répondre à vos questions. Dates: 21 et 22 mai, 4 et 5 juin, 2 et 3

licht. In een gevoelige beeldtaal interpreteert hij de ruimte van de natuur, de schoonheid, de energie van het landschap en hun betrekking tot de mens. Tijdens de tentoonstelling kunt u de fotografische documentaire van Marc Deville bekijken, waarin de realisatie van het toneelstuk van de nieuwe Opera van Shanghai wordt toegelicht. De documentaire onthult het scheppende genie en de fabelachtige kunstenaarsloopbaan van Debré.

## Printemps des musées / Lente van de musea

Sa/Za 14/05 • 19.00>22.00

& Di/Zo 15/05 • 9.30>17.00

Musée d'Ixelles - Museum van elsene

Jean Van Volsemstraat 71 rue Jean Van Volsem  
[musee@ixelles.be](mailto:musee@ixelles.be) - [museum@elsene.be](mailto:museum@elsene.be)

[www.museumvanelsene.be](http://www.museumvanelsene.be)

[www.museumofixelles.be](http://www.museumofixelles.be)

[www.museedixelles.be](http://www.museedixelles.be) - 02 515 64 21

## GALERIE XXL ART ON WATERLOO 503

Je 5/05>Sa 28/05 • 14.00>18.00

"Gaston Bertrand", artiste Belge, dessins et gravures.

Galerie XXL ART on Waterloo 503

chaussée de Waterloo 503

[xxlartonwaterloo503@gmail.com](mailto:xxlartonwaterloo503@gmail.com)

02 347 78 95 - 0472 4581 49

**LE NOUVEAU LENINGRAD**

# Exposition - Tontoonstelling

-> Di 15/05, Sa • 14.00>19.00 ou sur rdv  
Vladislav Efimov, artiste conceptuel russe et photographe. Il y expose une série de photographies et de boîtes lumineuses sur l'architecture de Leningrad (St-Petersbourg) des années 20 et 30.

Roots Contemporary - rue du Collège 33  
sam@r8ts.eu - www.r8ts.biz  
0474 61 12 63

## PORTES OUVERTES À L'ATELIER ISARA

Sa 21/05 & Di 22/05 • 10.00>19.00

Vous pourrez découvrir de nombreuses œuvres en mosaïque, patines sur bois et murales et en trompe l'œil.

Atelier isara - rue d'Edimbourg 19  
info@isara.be - www.isara.be  
0477 68 02 44

## LES VOYAGEURS DU SAVOIR -

## LE MUR QUI DANSE

Sa 21/05>Sa 9/07, Je>Sa • 14.00>18.00 et sur rdv

Vernissage Sa 21/05 • 14.00>19.00

Nicolas Kennett est un funambule, un "fil-de-fériste". Il marche sur cette ligne de partage entre le dicible et l'indicible, entre l'homme et l'animal, entre deux mondes, entre deux passions, la sculpture et la peinture. En marchant sur ce fil, il est, tel Don Juan, le guide de Castaneda, celui qui montre, celui qui indique les passages d'un côté à l'autre. Il est le chaman par qui le contact avec un monde vidé des passions, des modes, des désirs, devient possible. Nicolas Kennett est un acrobate, en faisant un soleil à la barre fixe, capable d'éblouir ceux qui ont su garder une âme d'enfant. Il est celui qui a fait tout le parcours du yogi ou du maître zen et qui a compris que la transmission, la «monstration» n'existe qu'au stade ultime de la connaissance. Le stade qui implique l'abandon, le lâcher prise. Il nous met dans la position de Castaneda qui, grâce au peyote, perd toute résistance et se laisse porter entre les mailles de la réalité. Nicolas Kennett use de ce savoir-faire, ce savoir montrer, dans ses sculptures comme dans ses peintures. À la ligne d'horizon, à la dureté de la matière, à la rigidité de la composition, est toujours associée la perte de direction, la tendresse de l'exécution, la ligne-serpent qui s'enroule. Nicolas Kennett use de cette dextérité pour nous accompagner, nous prendre par la main, et nous faire partager ce qui l'émeut avec tant de force, par-delà les apparences et les artifices du monde contemporain. «Le mur qui danse» est la réunion pleine de poésie d'œuvres solides, fortes, en bronze, fragiles, en papier d'aluminium, éphémères (?), faites de briques simplement empilées, ou symbolique telle une simple porte transformée (far-dée?) en ready-made. L'exposition "Le mur qui danse" montre des pièces de ces dernières années, jusqu'alors inédites, composées de sculptures, dessins, peintures.

Duboisfriedland - rue du Prévôt 99 b - www.duboisfriedland.com  
info@duboisfriedland.com - 0470 54 98 98

## PARTIR POUR UN DIPLÔME

-> Sa 16/01, Lu, Ma • 12.00>14.00,  
Me, Je, Ve • 12.00>18.00  
& Sa • 11.00>18.00

Après le succès de l'exposition itinérante, "L'âge d'or des sciences arabes", la prochaine exposition conçue par l'ULB mettra à l'honneur, et pour la première fois en Belgique, les étudiants étrangers. Aujourd'hui, dans le monde, 3 millions d'étudiants ont choisi de suivre leurs études à l'étranger. Leur nombre à triplé en 30 ans. Cette exposition itinérante propose au grand public de découvrir les itinéraires d'étudiants originaires d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique du Sud, présents dans l'enseignement supérieur ou universitaire en Belgique francophone.

culture@ulb.ac.be - www.ulb.ac.be/culture  
02 650 37 65

## THÉÂTRE DE POCHE

## Stabat Mater

Ma 3/05>Sa 21/05, Ma>Sa • 20.30

Marie, fille-mère, ex-prostituée, vit de petits trafics. Elle attend Jean le père de Jésus, qui l'a larguée quand elle était enceinte lui préférant "Ce gros tonneau de femme qui pue comme une roue de gorgonzola?". Et Jésus a disparu. Marie nous conte à sa façon l'attente de Jean, le moins que rien, de surcroît obsédé sexuel, et la recherche de son "sacré beau Jésus de fils qui est allé se foutre dans la merde de la politique avec sa bande et sa Madeleine, cette petite pute de HLM?" Elle court de commissariat en commissariat, à la recherche de Jésus érucant sa souffrance, son angoisse, sa frayeur.

## Festival Détours

Ve 27/05>Di 29/05 • 20.30>22.00

Fort de son succès la saison passée au Poche, Le Festival Detours nous revient avec sa version alternative des arts "urbains". Loin des clichés et du déjà vu, il propose 3 jours d'énergie et de créativité pluridisciplinaire alliant slam, breakdance, graffiti, rap, beatbox, clown, jonglerie, installations plastiques, documentaire live et musique. Le tout défendu par de brillants artistes engagés dans un combat poétique. Nous souhaitons restituer au courant Hip Hop sa charge explosive originelle lorsqu'il s'invente dans les banlieues des grands centres urbains de ce troisième millénaire.

## Agamemnon de Rodrigo Garcia

Ma 7/06>Sa 11/06 • 20.30>22.00

Un père de famille part faire des courses au supermarché. Happé par la mécanique d'une consommation toute puissante qui prend le pas sur l'humain, il remplit des caddies à outrance. De retour chez lui, devant l'amoncellement des produits achetés, tous inutiles, il se transforme en tyran et se défoule sur sa femme et son fils. Réalisant qu'il n'est qu'un pantin dans ce système rôd il fuit avec femme et enfant vers un "quelque part". Là sous les étoiles, dans ce no man's land dégagé du consumérisme, il prend conscience de sa propre responsabilité face au système dans lequel il vivait.

## Théâtre de Poche

Avenue du Bois de la Cambre 1a  
reservation@poche.be - www.poche.be  
02 649 17 27

## THEATRE MARNI

### La Tempête

Ma 3/05>Sa 14/05, Ma>Sa • 20.00>21.00

La dernière pièce de Shakespeare met en scène Prospéro, exilé sur une île déserte suite à un coup d'état. Durant les quinze années qu'il y passe avec sa fille Miranda, il développe ses connaissances et acquiert des pouvoirs surnaturels. L'auteur nous montre l'image de la nature cruelle et de l'Homme qui cherche en vain à devenir maître de son destin.



www.ixelles.be

Ma 17/05>Sa 28/05, Ma>Sa 21.00>22.00

Écrit et mis en scène par Aurélio Mergola et Sophie Linsmaux. Avec Marianne Bestel, Francesco Italiano, Muriel Legrand, Sophie Leso

"Souvent je me suis posé cette question: 'où pourrais-je mourir?' Je suis alors partie à la recherche d'un lieu suffisamment fort, tendre et audacieux. Derrière cette question, il n'y a aucun désir de mort. Au contraire. Je suis à la recherche d'un lieu qui me rappelle que je suis debout, en vie. Dans une forêt près de Lisboa, perdue dans les rizières de Birmanie ou encore face à notre mer plate, oui, je me suis dit, 'ici, un jour, je pourrais mourir'."

Extrait du cahier de bord de la pièce

Theatre Marni - rue de Vergnies 25

contact@theatremarni.com

www.theatremarni.com - 02 639 09 81

## THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR

### So long... A bientôt

Me 4/05>Sa 21/05, Me>Sa • 20.30

Création collective de Marie-Noëlle Hébrant, Sébastien Hébrant, Pierre Poucet, Geoffrey Seron et Marc Weïss

Après le western spaghetti, le stoemp western. Seul le pays du surréalisme et de la dérision absolue pouvait produire un machin pareil, un western burlesque plein de trouvailles visuelles et d'inventions ludiques. Vous apprendrez plein de choses: pourquoi les cow-boys ont toujours une paille en bouche, pourquoi les mexicains dorment toujours sur un banc, pourquoi les cow-boys mettent-ils toujours les pieds sur la table, qui met au monde les cow-boys? Un spectacle sans queue ni tête et avec plein de choses au milieu. Pan, pan tu es mort. De rire.

### Les Monologues du Vagin

Ve 25/05>Sa 18/06, Me>Sa • 20.30>22.00

Un succès de Eve Ensler dans une mise en scène de Nathalie Uffner

Impossible de faire taire ce fichu vagin. Saison après saison, il parle, il susurre, il éructe, il crie, il dit, il bavarde, il déclame, il harangue, il palabre. Bref, il s'exprime. Et jamais personne ne se lasse de l'entendre. Mieux encore, chaque année on en redemande. Voici donc le fils de la vengeance du retour du vagin, toujours aussi prenant et volubile. Faut-il encore présenter Les Monologues du Vagin? Oui. Même si la pièce a plusieurs fois fait le tour du monde occidental, elle reste l'une des choses les plus curieuses, excitantes et emblématiques de l'époque (...). Ces Monologues, ce n'est pas seulement un spectacle, c'est aussi une expérience. Un monologue fabuleux décliné par trois comédiennes parfaites (...). Trois comédiennes pour parler vagin comme d'une thérapie indispensable à chacun: c'est riche, émouvant, passionné et tellement sensible.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or 396

info@ttotheatre.be

www.ttotheatre.be

02 510 05 10 - F. 02 511 22 50

XL THÉÂTRE

## The Fatman's Fate

(Pièce en anglais - English play)

Lu/Mo 9/05, Lu/Mo 16/05, Me/We 18/05 • 20.30>22.15, Di/Su 22/05 • 16.30>18.15,

Lu/Mo 23/05 • 20.30>22.15

Écrite et mise en scène par: Daphnis Boelens. Inspirée d'une histoire de: Daph Nobody. Distribution: Frédéric Gibilaro, Marie Vēja, Daphnis Boelens. Création lumière: Alexis Couvrat Le Fatman. Le tueur en série le plus recherché de la planète. Et s'il n'était qu'un faux coupable? Qui sera à même de révéler la vérité dissimulée dans les coulisses de l'enfer? Un homme au tatouage montrant une multitude de femmes hurlant. Une nuit pluvieuse et un amant sans visage. Un vagabond revenu d'entre les morts. Une femme fascinée par les explosions nucléaires. Tels sont les ingrédients de cet univers de fin du monde. Autant de personnages liés entre eux à leur insu, par le plus sombre secret.

En/ The Fatman. The most wanted serial killer ever. But what if he were the wrong guy? Who will bring to light the horrible truth hidden behind hell's curtains? A man with a special tattoo, showing a crowd of women screaming and howling. A rainy night, with a faceless lover. A vagrant who came back from the dead. A young woman fascinated by nuclear explosions. This is what's left at the end of the world. Four characters, linked with a common secret. The darkest secret ever. (Une production I Pulcini asbl)

XL Théâtre - rue Goffart 7 a

fg@ipulcini.be - www.ipulcini.be

## LE THÉÂTRE LITTÉRAIRE DE LA CLARENCIÈRE

### Attention au décollage

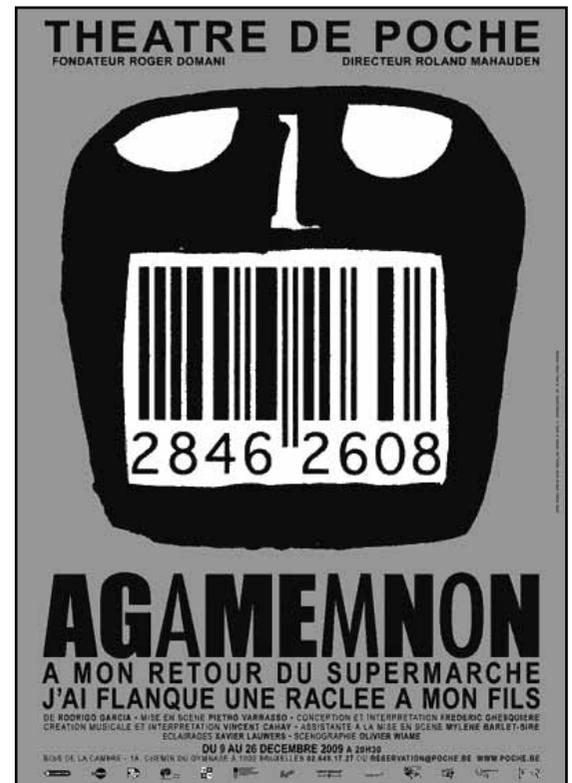
Ma 10/05>Ve 13/05 • 20.30>21.45

Par: Elodie Vandenplas, Olivier Gardenal et Estelle Cabrol.

Mise en scène: Sandrine Guise, assistée de Laure Cavalléro Laurence a 39 ans. Elle a rencontré Gilles il y a douze ans, l'a aussitôt aimé et l'a épousé deux ans plus tard. De cette union est né Axel. Elle a aussi des parents, des beaux-parents, des grands-parents, un médecin, des amies... et Vanessa, la meilleure amie de Gilles.

Dans "Attention au décollage", on parle tout simplement de la vie de Laurence, de son quotidien avec ce qu'il y a de drôle, de dangereux ou de douloureux parfois, et des stratégies qu'elle déploie pour parvenir à ses fins ou se démêler de situations particulièrement délicates. Laurence aime mais elle peut aussi malmener, être dure, manipulatrice... Laurence, Gilles, Vanessa... peut-être vous reconnaîtrez-vous en l'un de ces personnages.? C'est bien ça le propos de ce spectacle. Que chacun puisse s'identifier à ces "Madame et Monsieur tout le monde" et faire un bout de chemin avec eux.

La dame au violoncelle



Me 8/06>Ve 17/06, Me>Ve • 20.30>21.45

De: Guy Foissy. Par: Violaine Weismann. Mise en scène: Pietro Pizzutti. Scénographie: Valérie André

La dame au violoncelle joue-t-elle vraiment du violoncelle? Ou fait-elle semblant d'en jouer? Ou fait-elle semblant de faire semblant d'en jouer? Qui pourra l'affirmer? Raconte-t-elle, en définitive, l'histoire d'un crime? Un violoncelle est-il capable de tuer? Est-ce tout simplement un jeu? C'est un hymne à l'amour digne de toute grande histoire d'amour, de toute déchirure, de toute passion... de toute beauté. Un rapport charnel où le violoncelle et la dame ouvrent leur caisse de résonance en totale impudeur.

### La peur des coups

### et autres plaisirs conjugaux

Ma 17/05>Sa 28/05, Ma>Sa • 20.30>21.45

Textes: Courteline. Interprétés par: Aurélie Martinez et Tristan Moreau

Durant près de deux heures, Aurélie et moi allons nous disputer. Nous ne nous souhaiterons pas le traditionnel "bonne m..." avant les trois coups. Dans "La peur des coups", nous nous jetterons bibelots et biftecks à la figure. Pendant l'entracte, nous ne nous parlerons pas.

Dans "La paix chez soi", nous ne ferons pas, ô certainement pas, la paix. Nous ne nous féliciterons pas à l'issue du spectacle et rentrerons chacun de notre côté sans même échanger un "bonsoir".... Mais nous vous ferons rire, chaque soir. Nous n'avons pas d'argument plus vendeur que celui-ci. Le malheur des uns fait le bonheur des autres.

Le Théâtre Littéraire de la Clarencière

Rue du Belvédère 20

02 640 46 76

info.laclarenciere@skynet.be

www.laclarenciere.be

PETIT THÉÂTRE MERCELIS

Je 12/05 • 19.00&gt;23.00

**Conte et Musique: L'arbre... nos racines**

Contes sensuels chuchotés par Monique Voz.

Ce sont trois contes intimes, doux et tendres, où les étoiles s'incarnent en humains, où fées et gnomes, sorcières et magiciens s'accouplent, parfois dans les bruissements d'une histoire sans mots prononcés.

**Mon présent est ailleurs**

Par Claire Ruwet avec Emile Hesbois et Marie-Laure Thébault. Dans la lignée de la tradition orale, Claire Ruwet conte et chante au rythme d'instruments surprenants. Elle entraîne le public dans un voyage en Wallonie et en Afrique. Elle remonte le temps, racontant à sa fille métisse l'histoire de ses ancêtres.

02 223 46 75 - [info@atelierdolcevita.be](mailto:info@atelierdolcevita.be)**"Pigeon vole"**

Je 19/05&gt;Sa 21/05 • 20.00&gt;22.00

De Georges Berdot. Mise en scène: Catherine Couchard. Distribution: Julie Quiriny, Patricia Bernard, Dominique Ghyselinckx et Marie-Claire Van Rymenant. Une comédie composée de huit tableaux ciselés dans l'humour noir. Elle met en scène, autour d'un banc public, des femmes à la fois fortes et sensibles, agaçantes et attendrissantes, qui disent des horreurs et appellent un chat un chat. Toutes ces femmes, qui n'auraient jamais dû se rencontrer, parlent et nous font beaucoup rire avec parfois un léger pincement au cœur et finissent par nous attendrir, voire nous émouvoir.

**Poésie jubilatoire**

Je 26/05 • 20.00&gt;23.30

Entre la mémoire - présent du passé - et l'attente - présent de l'avenir -, il y a la perception et nous. Car seuls nous sont donnés le corps et le présent. Ne gâchons donc pas ce moment et laissons-nous aller à la simple exultation d'être, portée avec jubilation par les mots. Le trio d'enfer s'exprime sous forme d'une performance poétique à travers les auteurs d'aujourd'hui.

Prix 12 euros pour les trois projets

[info@atelierdolcevita.be](mailto:info@atelierdolcevita.be) - [www.atelierdolcevita.be](http://www.atelierdolcevita.be) - 02 223 46 75Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13  
[culture@ixelles.be](mailto:culture@ixelles.be) - 02 515 64 63**THÉÂTRE DE LA FLÛTE ENCHANTÉE****Les Amazones**

-&gt; Di 22/05, Me&gt;Sa 20.30 &amp; Di • 16.00

Mise en scène de Jean-Luc Duray. Avec Muriel Audrey, Jacqueline Préseau, Muriel Ferrer, Christophe Marchal et Frédéric Genovese.

Martine vient d'être abandonnée par Jean-Paul après vingt ans de mariage. Annie vient d'être licenciée du Club Med après vingt ans de service et Micky, depuis vingt ans, court après le mec idéal. Pour atténuer leur chagrin et le sien, Martine ouvre sa porte à ses amis, sous l'œil goguenard de Loïc, un jeune homosexuel désabusé qui occupe la chambre de service.

C'est le bonheur. Mais voici que Bénédicte, la quatrième jeannette de la patrouille des Mangoustes Rieuses envoie son fils Guillaume, 27 ans, que sa fiancée a largué et qui a fait une tentative de suicide. Tout va changer.

**Le menton du chat**

Ve 27/05&gt;Di 19/06, Me&gt;Sa • 20.30 &amp; Di 16.00

De Vera Feyder. Mise en scène de Robert Dubois. Avec Jacqueline Préseau, Renée Fonck et Robert Dubois.

Trop de silence, ou trop de bruits insolites entourent Thérèse dans la petite ferme isolée où son amie Liza vient lui rendre visite. Autrefois actrices, les deux femmes se sont perdues de vue depuis plus de quinze ans: Liza s'est toute entière vouée à l'écriture, Thérèse à l'amour, en suivant Ralph, sur lequel circulent au village de sombres rumeurs. Mais aux questions de Liza, Thérèse se dérobe, et tandis qu'au-dehors la fête des moissons se prépare, sa passion de la vérité conduira inévitablement Liza à démystifier le "bonheur" de Thérèse, dont on comprendra, à mesure qu'elle en démontre les rouages qu'il cache, en fait, une monstrueuse machination.

**Théâtre de la Flûte Enchantée**

Rue du Printemps 18

[info@lafluteenchantee.be](mailto:info@lafluteenchantee.be)[www.lafluteenchantee.be](http://www.lafluteenchantee.be)

0478 28 82 69 - 02 660 79 50

**LOCATIETHEATER:****ALTIJD 'T ZELFDE! (CIE TRISTERO)**

Wo 1/06 • 20.00

Een verrukkelijke komedie waarin familielaties het zwaar te verduren krijgen. Een herkenbare en confronterende 'tranche de vie', steeds gespeeld op locatie!

Ism GC Heembeek-Mutsaard, De Pianofabriek, Candelaershuys, De Markten

GC Elzenhof - Kroonlaan 12-16

[elzenhof@vgc.be](mailto:elzenhof@vgc.be) - 02 648 20 30

## Danse Dans

**SOURCES**

Lu 16/05&gt;Me 18/05 • 20.00&gt;21.00

Mise en scène, scénographie Olivier Battesti.

Spectacle métissé de Hip hop, danse contemporaine et musique live. Raynold Battesti livre sa première création en duo avec le talentueux accordéoniste belge Didier Laloy et la participation de Géraldine Battesti. Avec talent et pudeur, il évoque son histoire, celle d'un enfant d'Haïti adopté par une famille belge. La rencontre entre les deux artistes tient de la magie: intense et savoureuse, elle nous embarque dans une créativité sonore et visuelle surprenante. Leur dialogue sans mots capte l'émotion du spectateur.

Theatre Marni - rue de Vergnies 25

[contact@theatremarni.com](mailto:contact@theatremarni.com)[www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com) - 02 639 09 80**MUZIEKPUBLIQUE****Oumar Konta (Mali)**

Ve 6/05 • 20.00

Doté d'une voix dénuée de tout déchet et d'un jeu de guitare qui le place dans la lignée de grands instrumentistes maliens comme feu Ali Farka Touré, Habib Koité et Barou bléni.

La musique de l'enfant prodige de Tombouctou a séduit bon nombre de musicien avec qui il a collaboré: Salif Kéïta, DJ SKALP, Zao, Awa Imani, Magic Système, Aboubacar Eros Sisso-ko,... Sa force réside dans son talent d'allier à sa jeunesse, sa richesse d'expériences. Oumar Konta est sans doute l'une des plus grandes voix du Mali de demain.

**Chanson pour Nervin /****Song voor Nervin**

Je/Do 12/05 • 20.00

Wouter Vandenabeele: violon / viool (Hadzidakis, Issa Sow, Nervin, Olla Vogala,...)

Emre Gültekin: Saz (Blindnote, maîtres: Lütfü Gültekin, Talip Özkan,...)

Ertan Tekin: duduk, mey et/en zurna (Three Wise Men, Oran Tekin Demans,...)

Joris Vanvinckenroye: Double basse, contrebasse / Duple basse, contrabass (Aranis, Troissoeur, La sieste du Dromadaire,...)

**Osman Martins:****Samba da Candeia (Brasil)**

Ve 20/05 &amp; Ve 21/05 • 20.00

L'objectif de ce projet est la divulgation de la musique populaire brésilienne. Candeia signifie chandelier en portugais mais c'est aussi le nom d'un des plus grands compositeurs de samba qui est à l'origine du style appelé: "Partido Alto" et qui est caractérisé par l'improvisation autour d'un thème donné par des "partideiros": les musiciens. Le thème est donné par une strophe et les partideiros en créent d'autres tout en suivant la métrique et la rime de l'originale. La Samba est un rythme qui englobe tous les autres rythmes brésiliens et il est l'essence de la musique populaire brésilienne (MPB).

Muziekpubliek - Théâtre Molière

Square du Bastion 3 Bolwerksquare

[www.muziekpubliek.be](http://www.muziekpubliek.be)[info@muziekpubliek.be](mailto:info@muziekpubliek.be) - 02 217 26 00**KK WORLD AVEC KEL ASSOUF**

Me/Wo 11/05 • 21.00&gt;23.00

Concert Desert Blues.

Kel Assouf is ontstaan in 2006 uit een ont-

Osman Martins



moeting tussen artiesten uit Afrika en Europa. Geïnspireerd op het traditionele Touareg repertoire wordt hun muziek verrijkt door de inbreng en ervaring van elke muzikant afzonderlijk. Kel Assouf heeft een geheel van betekenissen in het Tamachek: 'zoon van de woestijn', maar ook 'zoon van het oneindige' en 'zoon van de eenzaamheid'. De Touaregs zijn terug te vinden in Mali, Niger, Algerije, Libie en Burkina Faso. De muziek van Kel Assouf doet herten dansen en neemt, zonder onderscheid te maken in leeftijd of afstamming, alle soorten publiek mee in een feestelijke sfeer.

[KultuurKaffee](#)

[boulevard de la Plaine 2 Pleinlaan](#)  
[www.kultuurkaffee.be](#)

### JEAN-MARIE AERTS, FILIP CASTEELS, PATRICK RIGUELLE

Vr 13/05 • 20.00>22.00

Drie grote namen samen op één podium! Jean-Marie Aerts (Johan Verminnen, Raymond en TC Matic), Filip Casteels (El Fish) en Patrick Riguelle (De Laatste Showband) hebben de handen in elkaar geslagen. Drie stemmen, drie gitaren en een repertoire met blues als grootste gemene deler. Samen staan zij garant voor een kwaliteitsvolle muzikale avond.

[Gemeenschapscentrum Elzenhof](#)  
[Kroonlaan 12-16 - elzenhof@vgc.be](#)  
<http://elzenhof.vgc.be> - 02 648 20 30

### MARNI CLUB: MILANN AND LALOY

Ma 7/06 • 21.30>23.00

Milann (chant, guitare), Didier Laloy (accordeon diatonique), Thierry Rombaux (basse), Didier Fontaine (percussions).

Après un premier album, La Marquise, et une importante tournée en Wallonie et à Bruxelles, Milann et Didier Laloy se sont immédiatement attelés à écrire un tout nouveau répertoire. La sortie de leur deuxième album est prévue pour septembre 2011 chez homerecords.be.

[Theatre Marni - rue de Vergnies 25](#)  
[contact@theatremarni.com](mailto:contact@theatremarni.com)  
[www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com) - 02 639 09 82

### CHORALE ANACONDA

Ma • 20.00>22.00

Nous cherchons des voix masculines pour nos projets 2010-2011. Il vous faut avoir des notions musicales et/ou une bonne oreille. C'est une chorale à quatre voix dont la plupart des membres n'ont pas de formation musicale professionnelle. Durant les concerts, la chorale est accompagnée par un ensemble de musiciens professionnels (guitare, percussions et instruments à vent latino-américains). La conscience que nous avons de la valeur tant musicale que sociale de ce patrimoine nous amène à collaborer à différents projets artistiques dans le but d'aider financièrement des actions sociales dans plusieurs pays d'Amérique latine.

[Maison de l'Amérique latine](#)  
[Rue du Collège 27 - info@coralanaconda.be](#)  
[www.coralanaconda.be](http://www.coralanaconda.be) - 0484 14 42 24

### EFFET TITANIC

Me 18/05, Me 25/05  
& Me 1/06 • 18.30>20.30

Une analyse critique du cinéma hollywoodien contemporain, en 4 séances, par Olivier Lecomte.

Le cinéma hollywoodien de ces vingt dernières années met avant tout l'accent sur l'implication du spectateur. Comme le dit James Cameron: "On ne doit pas assister au naufrage du Titanic, on doit être sur le bateau en train de sombrer." Il faut renforcer par tous les moyens notre adhésion au film, nous placer au cœur de l'image, du drame. Ce cinéma s'adresse d'abord aux sensations ensuite, éventuellement, à l'intellect. Qu'y gagne-t-on? Qu'y perd-t-on? En quatre séances, nous aborderons les enjeux de la révolution numérique, l'évolution actuelle du montage, l'importance accrue des mouvements de caméra et, enfin, la perte du réel qui découle d'un cinéma privilégiant la citation ou le second degré. Olivier Lecomte est critique à TéléMoustique depuis 1992. Il a dirigé le supplément belge du magazine Studio, collaboré à l'émission Télécinéma de La Une et écrit pour diverses publications: L'événement, Cinergie, Dimanche Matin, Le journal du mardi, The Ticket, Gaël... Il a fondé le cours d'analyse de films La Toile filante et assure actuellement une série de formations sur le cinéma à la Médiathèque de l'ULB, à l'Université des Aînés (UCL), à l'Espace Delvaux, à l'Espace Senghor, à l'ASBL Cinéfilms. Réservation souhaitée

[La médiathèque de l'ULB-XL](#)  
[Avenue de l'Université](#)  
[ulb@lamediatheque.be](mailto:ulb@lamediatheque.be) - 02 647 42 07  
[www.lamediatheque.be/loc/ulb](http://www.lamediatheque.be/loc/ulb)

### PIÈCES D'IDENTITÉS DE MWEZE NGANGURA

Je 19/05 • 20.00>23.00

Chaque mois, le Petit Théâtre Mercelis accueille le cycle documentaire "Les Itinérances" de Si-réas. Nous vous proposons ainsi de découvrir ou de redécouvrir des réalités connues et moins connues à travers un film et d'en discuter ensemble par la suite. "Pièces d'identité" est dédié à tous ceux qui sont en quête de leur identité. Mani Kongo, vieux roi congolais, vient à Bruxelles pour ramener sa fille Mwana, envoyée en Belgique à l'âge de huit ans pour étudier. Sans nouvelles depuis plusieurs années, il débarque dans un pays incon-

nu. La trame du scénario se met en place: le coup de foudre de deux couples et un père à la recherche de sa fille. Tout au long du film, les thèmes de l'identité, de l'appartenance à une famille, à une communauté sont mis en exergue. La projection sera suivie d'un débat sur la question de la perte de reconnaissance d'identité sociale.

[Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13](#)  
[hvanderstraeten@sireas.be](mailto:hvanderstraeten@sireas.be)  
[www.lesitinerrances.be](http://www.lesitinerrances.be) - 02 274 15 50

### EXPLORATION DU MONDE: LE BOURLINGUEUR

Ma 24/05 • 19.30

Entre deux de ses périples autour du monde, le célèbre bourlingueur, Philippe Lambillon, fêtera dignement ses 20 ans de voyage dans les salles d'Explo. Evasion, humour, aventures et mésaventures... il vient vous conter des anecdotes aussi passionnantes que croustillantes.

#### Le film

Les "carnets" célèbrent leurs 20 ans d'existence dans le paysage audiovisuel belge...

Evasion, humour, aventures et mésaventures... Philippe Lambillon explore le monde et prend tous les risques. Nous suivrons ensemble cet "Indiana Jones" belge, comme on aime le surnommer, sur les cinq continents dans ses plus belles découvertes mais aussi de l'autre côté de la caméra... Succession de séquences inédites, il viendra nous conter des anecdotes aussi passionnantes que croustillantes.

[Institut Libre Marie Haps](#)  
[Place du Luxembourg](#)  
[rechercheetformation@ilmh.be](mailto:rechercheetformation@ilmh.be)

**RDV** LES RENDEZ-VOUS DE LA MÉDIATHÈQUE DE L'U.L.B.

## EFFET TITANIC

par Olivier Lecomte

CYCLE DE  
4 SÉANCES  
18h30

LES MERCREDIS  
27 avril  
18 mai  
25 mai  
1<sup>er</sup> juin

P.A.F.  
5€ la séance  
(4€ pour les membres  
Médiathèque)  
15€ pour l'abonnement  
aux 4 séances



Réservation souhaitée  
Bât U - Av. Paul Héger (coin square Servais) - 1000 Bruxelles  
[ulb@lamediatheque.be](mailto:ulb@lamediatheque.be) - 02 647 42 07

[www.lamediatheque.be](http://www.lamediatheque.be)  
**la médiathèque**

[www.ixelles.be](http://www.ixelles.be)

## Quand l'art rencontre la science et la nature

Psychologue et plasticienne, Sandrine de Borman transforme feuilles, graines et lichens en œuvres d'art. Cette Ixelloise expose jusqu'au 2 octobre dans le château du Jardin botanique national de Meise.

Une aristoloche est une plante carnivore qui présenterait la vertu de faciliter les accouchements. Cette antinomie entre la vie et la mort a inspiré Sandrine de Borman, une artiste ixelloise dont le talent transforme les plantes en œuvres d'art. Elle en a confectionné une robe en hommage à Charlotte de Belgique, la fille du roi Léopold I<sup>er</sup>, et trop brièvement Impératrice du Mexique. Atteinte de folie, celle-ci vécut 46 ans recluse dans le château situé au cœur du Jardin botanique national de Meise. Cette robe végétale constitue l'une des pièces maîtresses de l'exposition qui se tient dans ce domaine jusqu'au 2 octobre: "Détours végétaux", un voyage étrange entre naturel et surnaturel.

Les végétaux glanés dans le parc et les serres du jardin botanique ont servi de matière première aux créations de Sandrine de Borman, plasticienne mais aussi animatrice d'atelier et formatrice. Durant quatre saisons, elle y a glané feuilles, graines, pétales et pollen. Elle les a mêlés à de la pulpe de papier coton. En séchant, une fougère ou un lichen se transforment en tableau ou en vêtement figé. "Quand je crée, je ne maîtrise pas le jeu de mouvement ou le pigment de la sève", explique cette maman de deux adolescents. "Il y a toujours un effet surprise". La longue présence de l'artiste à Meise a favorisé la rencontre de l'art et de la science. Des 180 personnes travaillant sur le site, botanistes, jardiniers, bibliothécaires, biochimistes, historiens...

elle en a rencontré une vingtaine et ces rencontres ont alimenté ses créations, comme son travail sur les spores de fougères. C'est ainsi que des boîtes de Petri où l'on effectuait des tests de germination se sont muées en tambours de broderie.

### Petite fille d'Ernest Blerot

A travers ses œuvres, Sandrine de Borman veille à questionner les liens entre l'être humain et son environnement, la nature mais aussi la peau, les vêtements, l'habitat, tous ces éléments protecteurs qui sont autant d'ouvertures sur le monde extérieur et de sources d'apaisement. "Le monde végétal est souvent peu lisible dans notre course quotidienne, dans notre espace-temps rectiligne, quadrillé d'écrans et de cloisons", souligne la plasticienne qui a suivi des cours à l'académie des Beaux-Arts de Madrid, ainsi qu'à Etterbeek et à Ixelles. "L'œil est pourtant capable de transformer une mauvaise herbe en merveille. N'est-ce pas aussi ce que cherchent les visiteurs du Jardin botanique: s'extraire du quotidien pour rencontrer une autre temporalité?".

Cette passion pour le végétal était peut-être inscrite dans les gènes de Sandrine de Borman. Elle est l'arrière petite-fille d'Ernest Blerot, grand architecte spécialiste de l'Art nouveau.



Jardin botanique  
de Belgique,  
domaine de Bouchout  
Nieuwelaan 38  
1860 Meise  
(à 3 km de l'Atomium).

Ouvert tous les jours  
à partir de 9h30.  
Exposition, atelier et visites  
guidées par l'artiste.

02 260 09 91  
[www.botanicgarden.be](http://www.botanicgarden.be)  
[www.sandrinedeborman.be](http://www.sandrinedeborman.be)

# Bain de néerlandais à l'École n°7

Une classe en immersion pour les enfants de 3<sup>e</sup> maternelle s'ouvrira en septembre à l'École du Bois de la Cambre (n°7). Une première à Ixelles qui a été longuement et soigneusement réfléchie.

Voilà dix ans que le projet était pressenti: la première classe d'immersion va s'ouvrir à l'école 7 d'Ixelles, le 1<sup>er</sup> septembre 2011. Elle accueillera 24 enfants afin de préserver un enseignement à "taille humaine". Pourquoi une si longue attente? C'est que le projet n'était pas simple à mettre sur pied! Tous les avis ont été pris, auprès de professionnels de l'instruction et de pédagogues, et des études ont été faites auprès des écoles qui pratiquent déjà l'immersion afin de trouver la formule la plus appropriée pour les enfants.

Il y a eu énormément de recherche pour peaufiner un projet qui corresponde le mieux à l'école. Et il a fallu trouver des instituteurs "natifs" qui puissent couvrir 50% des cours et ce, jusqu'à la 6<sup>ème</sup> primaire. Démarrant à la rentrée prochaine, de nouvelles classes s'ouvriront donc pour suivre

le cursus des petits qui auront commencé l'immersion en 3<sup>ème</sup> maternelle. Mais ce n'est pas le seul projet de l'école. Les parents pourront choisir entre ce projet d'immersion et le projet 'expression' qui vise à développer l'expression des enfants sous toutes les formes, orale, théâtrale, corporelle, artistique, et les deux projets seront soutenus de près par la Cellule pédagogique de l'Instruction publique.

Pour l'immersion, les études menées jusqu'à ce jour montrent que les enfants ne sont pas "parfaitement bilingues" au terme de leur 6<sup>ème</sup> primaire, mais qu'en revanche, ils ont développé un "bilinguisme fonctionnel": ils sont capables de comprendre et de s'exprimer facilement dans la langue de Vondel.

*"Par ailleurs, l'immersion n'a pas d'impact*

*négligeable sur l'apprentissage du français, ni sur la réussite du CEB, mais il favorise très clairement l'apprentissage d'autres langues par la suite"*, ajoute Marinette De Cloedt, Echevin de l'Instruction publique. Le projet devrait donc séduire de nombreux parents. Mais les places étant comptées, priorité sera donnée aux enfants sortant de la 2<sup>ème</sup> maternelle des Petits Poneys (qui fait partie de l'École du Bois de la Cambre. S'il reste quelques places, elles ne seront ouvertes aux inscriptions externes qu'à partir du 18 mai (et pas avant!).

Renseignements et inscriptions (à partir du 18 mai, 8h30 uniquement): 02 515 78 42

## Taalbad Nederlands op School n°7

In september start op de "Ecole du Bois de la Cambre" (n°7) voor de kinderen van de derde kleuterklas een immersieklas. Een première voor Elsene, waarover lang en zorgvuldig is nagedacht.

Tien jaar geleden werd het project aangekondigd: de eerste immersieklas gaat nu in School 7 in Elsene van start op 1 september 2011. 24 kinderen zullen er in de klas zitten, zodat een onderwijs "op mensmaat" bewaard blijft. Waarom zo lang gewacht? Dit project op de rails te krijgen was niet zo eenvoudig! Om de meest aangepaste formule voor de kinderen te vinden, hebben we diverse meningen ingewonnen bij onderwijsprofessionals en pedagogen en maakten we een studie van scholen die nu al immersie toepassen.

Om een project, dat zo goed mogelijk bij de school zou passen, tot in de puntjes in orde te krijgen, deden we enorm veel opzoekingswerk. We moesten voor het onderwijzend personeel ook "natif speakers" vinden, die konden instaan voor 50% van de lessen en dit tot in het 6<sup>ste</sup> studiejaar. Nu starten bij het begin van het nieuwe schooljaar houdt in dat er daarna nieuwe klassen bijkomen, om het lesprogramma verder te zetten voor de kleintjes die in de 3<sup>ste</sup> kleuterklas met de immersie begonnen zullen zijn. Maar dit is niet het enige project van de school. De

ouders zullen kunnen kiezen tussen dit immersieproject en een 'expressieproject', gericht op de ontwikkeling bij kinderen van expressie in al haar vormen, verbale en theatrale expressie, lichaamsexpressie, kunstzinnige expressie. En beide projecten zullen van nabij ondersteund worden door de Pedagogische cel van het Openbaar onderwijs.

Wat de immersie betreft, tonen de studies die tot nu toe werden uitgevoerd, dat de kinderen op het einde van hun 6<sup>o</sup> studiejaar niet 'perfect tweetalig' zijn. Maar ze zullen wel een 'functionele tweetaligheid' ontwikkeld hebben: ze zijn in staat om Nederlands te begrijpen en kunnen zich gemakkelijk in de taal van Vondel uitdrukken. *"De immersie heeft trouwens geen negatieve gevolgen voor het leren van het Frans, noch voor het slagen op de test voor het behalen van het Certificaat Basisonderwijs (het 'CEB'). Het bevordert daarentegen duidelijk het later leren van andere talen"*, voegt Marinette De Cloedt, Schepen van Openbaar Onderwijs, hier nog aan toe. Dit project zou dus heel



wat ouders moeten kunnen bekoren. Omdat het aantal plaatsen echter beperkt is, zal prioriteit gegeven worden aan de kinderen die uit de 2<sup>ste</sup> kleuterklas komen van de "Petits Poneys" (de kleuterschool is een onderdeel van School n°7). Als er daarna nog een paar plaatsen over zijn, dan kan hier pas door ouders van buiten de school op ingeschreven worden vanaf 18 mei (en op geen enkele manier voor die datum!).

Inlichtingen en inschrijvingen (uitsluitend vanaf 18 mei om 8u30): 02 515 78 42

### Références / Referenties

**Marinette DE CLOEDT, Echevin / Schepen**  
Instruction publique, Santé /  
Openbaar onderwijs, Gezondheid  
02 515 61 49 - [decloedt@ixelles.be](mailto:decloedt@ixelles.be)

# EXPLOSION: le graff entre au musée

Non, le terrain d'expression des graffeurs ne se limite pas à la rue. Certains experts de la bombe aérosol, du pochoir ou encore du sticker se sont fait un nom dans le monde de l'art. Le Musée d'Ixelles leur consacre une exposition... explosive !

Il y a 25 ans, une poignée d'adolescents influencés par les Etats-Unis ont commencé à orner les murs de Bruxelles de graffs explosifs. Le mouvement a pris rapidement de l'ampleur et, dès la fin des années 80, textes et images à l'aérosol ont rivalisé de complexité. Au fil du temps, les générations de graffeurs se sont succédées et, avec elles, différentes manières d'appréhender la ville.

Aujourd'hui, non seulement les murs de Bruxelles continuent d'accueillir certaines œuvres impressionnantes, mais d'anciens graffeurs actifs dans les années 90 ont accédé à la reconnaissance artistique: Arne Quinze (auteur d'une œuvre monumentale éphémère avenue de la Toison d'Or, en 2007), Jean-Luc Moerman, les Hell'O Monsters, Byz, Plug, Sozyone Gonzalez ou encore Bonom (célèbre pour ses fresques de fossiles géants, comme à l'entrée du Musée des sciences naturelles). Affranchies de leurs antécédents urbains, leurs œuvres ne renient toutefois pas leurs origines.

## Briser les tabous

"Avec EXPLOSION, le Musée d'Ixelles ouvre ses portes à ces créateurs d'abord décriés. Ancré principalement dans le XXème siècle, le Musée d'Ixelles se profile désormais aussi dans le champ de l'art contemporain", commente Yves de Jonghe d'Ardoye, Échevin de la Culture. "Cette exposition d'été en est l'illustration. L'univers du graff affiche une réelle richesse artistique. Nous avons voulu briser les tabous".

EXPLOSION, l'art du graffiti à Bruxelles est un projet festif qui désinhibe les cimaises. Les pionniers bruxellois du mouvement ouvriront ce parcours singulier grâce à des œuvres et des documents d'archives inédits. Les artistes tisseront des liens entre leur travail actuel et leurs sources, à travers des d'ateliers. EXPLOSION espère ainsi rendre justice à cet art aventurier d'une richesse insoupçonnée.

## EXPLOSION, l'art du graffiti à Bruxelles

Du 16 juin au 4 septembre 2011



Entrée du Musée des sciences naturelles par Bonom



© Georges Strens

MUSÉE  
D'IXELLES  
MUSEUM  
VAN ELSENE

Rue Jean van Volsem 71 - 02 515 64 21  
musee@ixelles.be - www.museedixelles.be

## Références

Yves de JONGHE d'ARDOYE, Echevin  
Culture, Musée, Affaires sociales et Seniors  
02 515 64 83 - ydejonghe@brutele.be

# EXPLOSION: graffiti in het museum

Neen, het expressieterrein van graffitikunstenaars beperkt zich niet tot de straat. Sommigen onder hen, experts met spuitbus, sjabloon en sticker, hebben naam gemaakt in de wereld van de kunst. Het Museum van Elsene wijdt aan hen een "explosieve" tentoonstelling!

25 jaar geleden begonnen een handjevol adolescenten, geïnspireerd door wat gebeurde in de Verenigde Staten, de muren van Brussel op te smukken met explosieve graffiti. De beweging breidde zich snel uit en vanaf eind jaren 80 zagen we teksten en gespoten beelden met elkaar rivaliseren in complexiteit. Doorheen de jaren volgden generaties van graffitikunstenaars elkaar op en samen met hen ook de verschillende manieren om de stad in hechtenis te nemen. Vandaag zien we niet alleen hoe de muren van Brussel nog steeds gastheer zijn voor soms indrukwekkende werkstukken, maar vroegere graffitikunstenaars die actief waren in de jaren 90, vonden ondertussen ook artistiek erkenning: Arne Quinze (die in 2007 een monumentaal efemeer werkstuk creëerde op de Gulden Vlieslaan), Jean-Luc Moerman, de Hell'O Monsters, Byz, Plug, Sozyone Gonzalez en ook nog Bonom, beroemd voor zijn fresco's van reuzenfossielen, zoals aan de ingang van het Museum voor Natuurwetenschappen. Ook los van hun stedelijke antecedenten kunnen deze werken echter toch hun oorsprong niet ontkennen.

## Taboes doorbreken

Met EXPLOSION open het Museum van Elsene zijn deuren voor deze aanvankelijk zo bekritiseerde kunstscheppers. *"Met zijn wortels toch vooral in de 20<sup>de</sup> eeuw, profileert het Museum zich vanaf nu ook op het terrein van de hedendaagse kunst"*, zo stelt Yves de Jonghe d'Ardoye, Schepen van Cultuur. *"Deze zomertentoonstelling is hiervan een illustratie. De wereld van de graffiti vormt een reële artistieke rijkdom. We hebben taboes willen doorbreken."*

EXPLOSION, de graffiti-kunst in Brussel is een feestelijk project, dat helemaal loskomt uit de kroonlijsten. De Brusselse pioniers van de beweging zullen dit bijzondere parcours openen aan de hand van kunstwerken en niet eerder uitgegeven archiefdocumenten. Via workshops zullen de kunstenaars banden smeden tussen hun



actuele werk en hun bronnen. Op die manier hoopt EXPLOSION recht te doen aan deze avontuurlijke kunst, vol onvermoede rijkdom.

**EXPLOSION, de graffitikunst in Brussel**  
Van 16 juni tot 4 september 2011



Jean van Volsemstraat 71 - 02 515 64 21  
museum@elsene.be - www.museevanelsene.be

## Referenties

**Yves de JONGHE d'ARDOYE**, Schepen  
Cultuur, Museum, Sociale zaken en Senioren  
02 515 64 83 - ydejonghe@brutele.be

# Une course pour l'emploi

Le Job Marathon mêle chercheurs d'emploi et employeurs dans une course de 4,2 km autour des étangs. Cet événement inédit est vecteur de contacts professionnels dans un cadre sportif et ludique. Il se déroule ce 13 mai, de 10 à 13 heures.

Le sport et la recherche d'emploi partagent plusieurs points communs. Les deux nécessitent rigueur, confiance en soi et volonté de se surpasser. Un entourage sûr et de bons conseils sont également nécessaires pour parvenir à ses objectifs. Un peu de chance aussi... Il s'agit notamment de rencontrer les bonnes personnes au bon moment.

Le Job Marathon, une initiative inédite de la commune d'Ixelles, favorise ces rencontres professionnelles. Organisé depuis deux ans dans le cadre de la Semaine de l'Emploi (lire encadré), il mêle chercheurs d'emploi et employeurs dans une course de 4,2 km autour des étangs. Cet événement sportif et ludique se veut générateur de nouveaux contacts dans un environnement informel... qui débouchent parfois sur un contrat d'embauche à court ou moyen terme.

## Expérience humaine

Cette compétition est aussi enrichissante sur le plan humain. "La course à pied permet de créer des liens qui ne seraient pas possibles autrement, elle développe chez les participants un sentiment d'humilité", explique Bernard Joseph, co-fondateur de Running Nation, "un projet qui promeut le sport dans les entreprises, partenaire de la Semaine de l'emploi."

*Cela donne une chance à ceux qui n'ont pas de pouvoir dans la société d'être des leaders et des exemples pour les autres dans la société".*

Le Job Marathon est encore un bon moyen pour les entreprises de se faire connaître et de démontrer leur engagement social, même si l'objectif principal est la rencontre de candidats potentiels. "Les sociétés ont là l'occasion privilégiée de faire connaissance avec un candidat et d'apprécier sur le terrain différentes qualités telles que la ténacité, la capacité à coopérer ou à motiver ses équipiers", commente Bea Diallo, Echevin de l'Emploi.

Après la remise des prix, un walking lunch accueillera les concurrents, place Sainte-Croix. Dans le "jobsquare", des stands permettront d'optimiser les rencontres individuelles entre les entreprises et les chercheurs d'emploi.

## PROGRAMME DE LA SEMAINE DE L'EMPLOI

### Mardi 10/05: Inauguration

A la Maison de l'Emploi, salle polyvalente

**11h00:** Inauguration

**14h00:** Spectacle par la Troupe du Mosaïc

### Mercredi 11/05: Journée "bien-être"

A la Maison de l'Emploi, salle polyvalente

**de 10h00 à 16h00:**

conseils relooking/drapping, soins, initiation sportive chorégraphiée

### Jeudi 12/05: Conférence

A la Maison de l'Emploi, salle polyvalente

**de 9h30 à 12h00:**

"C'est combien que je vais gagner?"

La vérité sur les salaires!

**de 14h00 à 16h00:**

conférence: "Les Femmes chefs d'entreprises!"

Infos et inscriptions:

Direction des Affaires sociales,

Service Chômage et Emploi:

02 515 60 65 - [www.brusselsjobmarathon.be](http://www.brusselsjobmarathon.be)

## Références

### Bea Diallo, Echevin

Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale,  
Relations Intergénérationnelles,  
Egalité des Chances.

02 515 64 68 - [bea.diallo@ixelles.be](mailto:bea.diallo@ixelles.be)



# Hardlopen voor werk

De "Job Marathon" brengt werkzoekenden en werkgevers samen in een wedstrijd over 4,2 km rond de vijvers. Dit uniek evenement bevordert professionele contacten in een sportief en ludiek kader. Dit jaar gaat het door op 13 mei van 10 tot 13 uur.

Sport en werk zoeken hebben toch een aantal punten gemeen. Beiden veronderstellen een zekere discipline, zelfvertrouwen en de wil om zichzelf te overtreffen. Om je doel te bereiken, heb je voor beiden ook mensen om je heen nodig, die voor zekerheid zorgen en die goede raad kunnen geven. En dan ook een beetje geluk... Kwestie van de juiste persoon op het juiste ogenblik tegen te komen.

De Job Marathon, een initiatief van de gemeente Elsene, is op dit vlak een uniek gebeuren om deze professionele contacten te bevorderen. Sinds twee jaar wordt dit georganiseerd in het kader van de Week voor Werk (zie kader). Het brengt werkzoekenden en werkgevers samen in een wedstrijd over 4,2 km rond de vijvers. Het gaat om een ludiek en sportief gebeuren, dat aanleiding wil zijn voor nieuwe contacten in een informele omgeving... die soms uitmonden in een contract voor tewerkstelling op korte of middellange termijn.



## Een ervaring als mens

Deze wedstrijd betekent ook een menselijke verrijking. *"In deze loopwedstrijd kunnen banden gecreëerd worden, die op een andere manier niet mogelijk zijn. De wedstrijd bevordert gevoelens van bescheidenheid en nederigheid bij de deelnemers"*, verklaart Bernard Joseph, medestichter van 'Running Nation', *"en project dat sport in bedrijven wil promoten en een partner van de Week voor Werk. Het houdt een kans in voor hen die in onze samenleving niet meteen bij machte zijn om leaders te worden en het is een voorbeeld voor de anderen in de maatschappij."*

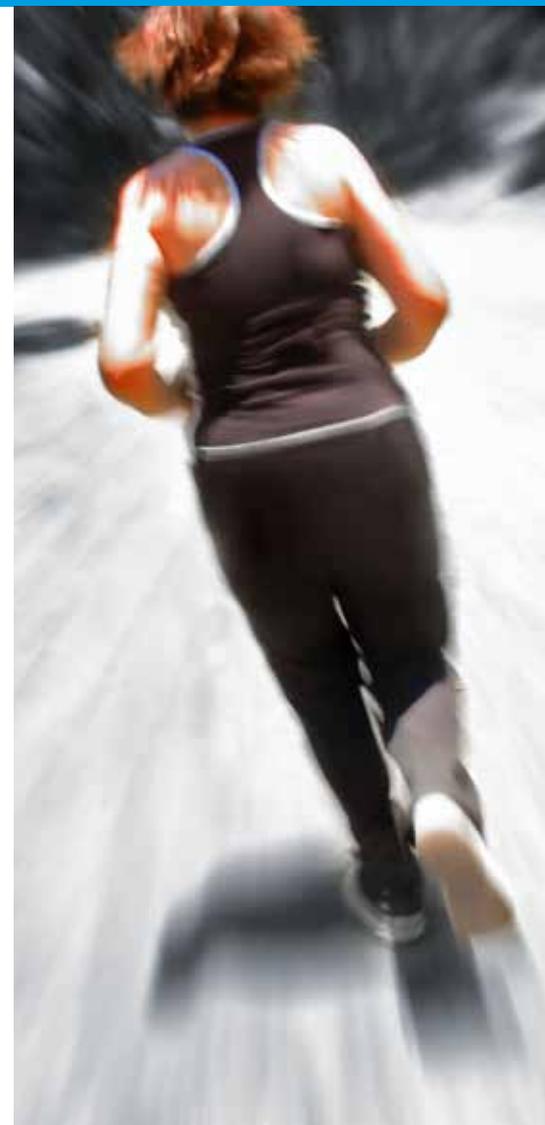
De Job Marathon is verder een geschikt middel voor bedrijven om zich bekend te maken en om hun sociaal engagement te bewijzen, ook al is de ontmoeting met potentiële kandidaten voor tewerkstelling het hoofddoel. *"De ondernemingen krijgen daar een bevoorrechte kans om kennis te maken met een kandidaat en op het terrein verschillende kwaliteiten te beoordelen, zoals doorzettingsvermogen, de bekwaamheid om samen te werken of bijvoorbeeld om ploegmaten te motiveren"*, voegt Bea Diallo, Schepen van Werk, nog toe.

Na de prijsuitreiking worden alle concurrenten uitgenodigd voor een walking lunch op het Heilig Kruisplein. Verder vergemakkelijken allerlei standjes op de 'jobsquare' de individuele contacten tussen bedrijven en werkzoekenden.

## Referenties

### Bea Diallo, Schepen

Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie, Intergenerationele Relaties, Gelijkheid van Kansen.  
02 515 64 68 - [bea.diallo@ixelles.be](mailto:bea.diallo@ixelles.be)



## PROGRAMMA VAN DE WEEK VOOR WERK

### Woensdag 11/05: Welzijnsdag

In het Huis voor Tewerkstelling, polyvalente zaal  
**11u00:** Plechtige opening  
**14u00:** Toneelopvoering door de Toneelgroep van Mosaïc

### Woensdag 11/05: Welzijnsdag

In het Huis voor Tewerkstelling, polyvalente zaal  
**van 10u00 tot 16u00:**  
Advies rond relooking/drapping, verzorging.  
"Choreografische" sportinitiatie.

### Donderdag 12/05: Conferenties

In het Huis voor Tewerkstelling, polyvalente zaal  
**van 9u30 tot 12u00:**  
"Hoeveel zal ik verdienen?"  
De waarheid over de lonen!  
**van 14u00 tot 16u00:**  
"Vrouwen als ondernemingshoofd!"

Inlichtingen en inschrijvingen:  
Directie van Sociale zaken, Dienst  
Werkloosheid en tewerkstelling  
Tel. 02 515 60 65  
[www.brusselsjobmarathon.be](http://www.brusselsjobmarathon.be)

# Un coup de pouce à Handicap International, Paul et sa famille

Solidar'XL, c'est la grande opération solidaire et festive de la commune d'Ixelles. Cette année, ses bénéficiaires iront au profit des personnes souffrant d'un handicap dans les pays du Sud et notamment à Paul, six ans, qui vit à Dakar.

Organisée depuis 2004, Solidar'XL mêle concerts, animations, sensibilisation et récolte de fonds au profit d'une cause humanitaire. Cette année, les bénéficiaires de l'événement iront à Handicap international et à Paul, un enfant de Dakar, au Sénégal, atteint comme son père d'un lourd handicap physique.

Ce projet émane des frères Bruno et Alain Lewuillon qui ont acquis leur notoriété grâce à leurs performances dans le domaine de l'aviron. Ils totalisent ensemble 45 titres de champions de Belgique et de nombreuses participations aux championnats du monde. Alain Lewuillon a même à son palmarès une quatrième place aux Jeux olympiques de Séoul en 1988.

Enfin, en 2001, les deux frères ont même traversé l'Atlantique à la rame.

La nouvelle édition de Solidar'XL se déroulera en trois temps:

• **Le samedi 28 mai**, de 10h30 à 16h, les frères Lewuillon rameront sur les étangs d'Ixelles. Les amateurs pourront monter sur leur embarcation pour le prix de trois euros qui seront versés dans le projet humanitaire de Solidar'XL.

• **Dimanche 29 mai**, dans la foulée du Jazz Marathon: concerts (Les Fanfoireux, Frozen Jips, Lamp Fall Sarafina, Robin, She Goes Electro, Marka), village festif et associatif (château gonflable et autres animations pour enfants).

• **Le week-end des 11 et 12 juin**, les frères Lewuillon traverseront la Manche à la rame en compagnie de Karin Van Puyvelde et Lars Bosselman à bord de leur bateau, tous deux malvoyants. Karine a remporté sept médailles dont deux d'or aux Jeux d'Atlanta en 1996, en natation. En 2005, elle a entrepris l'ascension du Mont-Blanc et en 2008, celle du Kilimandjaro.

*"Nous espérons voir cette année encore affluer le public et susciter l'intérêt pour de beaux défis", commente le Bourgmestre Willy Decourty.*

*"Et récolter un maximum d'argent pour aider Paul, sa famille, et bien d'autres personnes souffrant d'un handicap".*



## Solidar'XL a permis de soutenir plusieurs causes depuis ses débuts

- **2004:** projet visant à favoriser le voisinage et les riverains de l'Institut Madeleine Jacquemotte.
- **2005:** aide à un village de pêcheurs au Sri-Lanka, dévasté par le Tsunami du 26 décembre 2004.
- **2006:** soutien à la campagne de lutte contre les violences faites aux femmes lancée par Amnesty International.
- **2007:** soutien aux personnes souffrant d'autisme.
- **2008:** aide à la reconstruction du village grec de Zacharo (Péloponnèse) suite aux terribles incendies de l'été 2007.
- **2009:** Opération "Un Banc pour Tous" en faveur de l'éducation en République Démocratique du Congo.
- **2010:** aide à la reconstruction du quartier Martissant (Port-au-Prince, Haïti) suite au séisme catastrophique qu'a connu l'archipel.

## Références

### Willy DECOURTY, Bourgmestre

Police, Personnel, Population, Pensions, Affaires générales, Cultes, Information, Mobilité, Affaires juridiques, Solidarité, Contrat de Société et de Prévention, Contrats de quartier.

02 515 61 20 - w.decourty@brutele.be

**HANDICAP  
INTERNATIONAL**



# Een duwtje in de rug voor Handicap International, Paul en zijn familie

Solidar'XL is de grote, feestelijke solidariteitsactie van de gemeente Elsene. Dit jaar gaat de opbrengst naar personen met een handicap in de Zuidelijke landen en concreet naar de zesjarige Paul die in Dakar woont.

Sinds 2004 vormt de organisatie van Solidar'XL een mengeling van concerten, animaties, sensibilisatie en geldinzameling ten voordele van een humanitair doel. Dit jaar gaat de opbrengst van het hele gebeuren naar Handicap International en meer bepaald naar Paul, een jongen uit Dakar in Senegal, die net zoals zijn vader lijdt aan een zware fysieke handicap.

Dit project kwam er op initiatief van de gebroeders Bruno en Alain Lewuillon die bekend werden door hun prestaties in de roeisport. Samen zijn zij houder van 45 titels als kampioen van België en namen ze deel aan heel wat wereldkampioenschappen. Op de palmars van Alain Lewuillon prijkt zelfs een vierde plaats op de Olympische Spelen van Seoel in 1988. En in 2001 staken de twee broers ook per roeiboot de Atlantische oceaan over.

De nieuwe editie van Solidar'XL verloopt in twee fases:

- **Op zaterdag 28 mei** zullen de broers Lewuillon van 10h30 tot 16u. op de vijvers van Elsene roeien. Liefhebbers kunnen voor de prijs van 3 euro aan boord stappen van hun bootje en dit geld gaat integraal naar het humanitaire project van Solidar'XL.

## Di/Zo 29/05/2011

14:30 | Les Fanfoireux

15:30 | Frozen Jips

16:40 | Lamp Fall Sarafina

17:45 | Robin

19:00 | She Goes Electro

20:30 | Marka

- **Zondag 29 mei** in het kader van de Jazz Marathon: concerten (met Marka op de kop van de affiche!), springkasteel en andere kinderanimatie...

- **11 en 12 juni** zullen de gebroeders Lewuillon in de roeiboot het Kanaal oversteken, met in hun roeiboot het gezelschap van zwemster Karin Van Puyvelde en Lars Bosselman die allebei slechtziende zijn. Karine veroverde in het zwemmen al zeven medailles, waarvan twee gouden medailles op de Spelen in Atlanta in 1996. In 2005 beklom zij de Mont-Blanc en in 2008 de Kilimanjaro.

*"We hopen ook dit jaar weer op een grote opkomst en de belangstelling van een breed publiek voor deze mooie uitdagingen",* laat Burgemeester Willy Decourty opmerken. *"En natuurlijk dat we zoveel mogelijk geld inzamelen om Paul te helpen, zijn familie en nog heel wat andere mensen met een handicap."*

**Sinds het ontstaan konden we met Solidar'XL al verschillende goede doelen steunen**

- **2004:** een project ter bevordering van de goede nabuurschap voor de omwoners van het Instituut Madeleine Jacquemotte

- **2005:** hulp aan een vissersdorp in Sri-Lanka, dat werd verwoest door de tsunami van 26 december 2004.

- **2006:** steun voor de campagne van Amnesty International in de strijd tegen geweld ten aanzien van vrouw.

- **2007:** steun voor mensen die lijden aan autisme.

- **2008:** hulp voor de wederopbouw van het Griekse dorp Zacharo (op de Peloponnesus) na de verschrikkelijke branden in de zomer van 2007.

- **2009:** Operatie "Een bank voor iedereen" ten voordele van het onderwijs in de Democratische Republiek Congo.

- **2010:** hulp voor de wederopbouw van de Martissant-wijk (in Port-au-Prince, Haïti) na de rampzalige aardbeving die de archipel trof.



### Referenties

**Willy DECOURTY, Burgemeester**  
Politie, Personeel, Bevolking, Algemene Zaken, Erediensten, Pensioenen, Informatie, Mobiliteit, Juridische Zaken, Solidariteit, Samenlevings- en preventiecontract, Wijkcontracten.  
02 515 61 20 - w.decourty@brutele.be

**Tous les jeudis de 13:00 à 20:00**  
**Elke donderdag van 13:00 tot 20:00**

# **Le marché du Vieux Tilleul**

# **De Oude Lindemarkt**

**UN NOUVEAU MARCHÉ IXELLOIS!**

*DES PRODUITS DE QUALITÉ, DES PRODUITS NATURE, DES PRODUITS ORIGINAUX! DE L'ARTISANAT!  
DES PRIX SYMPAS! DES COMMERCANTS SYMPATHIQUES!*

**EEN NIEUWE ELSENSE MARKT!**

*KWALITEITSPRODUKTEN, NATUURPRODUKTEN, ORIGINELE PRODUKTEN! AMBACHTSLUI!  
SYMPATIEKE PRIJZEN! SYMPATIEKE HANDELAARS!*



ER: Commune d'Ixelles - 168 Chaussée d'Ixelles - 1050 Bruxelles

**Square du Vieux Tilleul / Oude Lindesquare**



A l'initiative de Willy Decourty, Bourgmestre; de Dominique DUFOURNY, Premier Échevin, en charge du commerce; et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles.

Op initiatief van Willy Decourty, Burgemeester; Dominique Dufourny, Eerste Schepen, belast met Handel; en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.